

# **MEGASYSTEM-C**

Système pour tumeurs et reprise

Technique chirurgicale



## **C€**0482

Explication des pictogrammes						
***	Fabricant	REF	Référence catalogue			
MAT	Matériau numéro	C€	Marquage par lequel le fabricant indique que le produit est conforme aux dispositions applicables énoncées dans la législation communautaire d'harmonisation prévoyant son apposition.			



02	Indications/	Contre-indicat	tions rolativo	0117	compocanto	do r	ocurfocodo	natallaira
UZ	maications/c	Johnre-maica	lions relative:	s aux	Composants	ae r	esuriacade	Datellaire

- 02 Planification pré-opératoire
- 03 Vue d'ensemble du système
- 04 Remarques importantes relatives aux composants MEGASYSTEM-C

### Technique chirurgicale

- 05 Préparation tibiale standard
- 12 Préparation fémorale standard
- 20 Montage des composants d'implant tibiaux
- 25 Remplacement du tibia proximal
- 28 Remplacement du fémur distal
- 29 Préparation osseuse sans utilisation d'une bague support
- 32 Prothèse traversante
- 38 Remplacement du fémur proximal
- 39 Raccord pour cale diaphysaire
- 39 En option: procédure relative aux composants de resurfaçage patellaire LINK
- Vue d'ensemble du système modulaire : exemples d'application

### **Implants**

- 52 Éléments de col
- 53 Bagues intercalaires proximales et vis à tige allégée
- 54 Têtes prothétiques
- 55 Composants de tige
- 57 Manchons interprothétiques (RescueSleeve), fabrication spéciale
- 58 Composants articulaires Endo-Model SL pour genou rotatoire et à charnière
- 63 Cales d'épaisseur tibiales proximales, Tilastan et UHMWPE, pour Endo-Model SL en version rotatoire ou à charnière
- Tiges modulaires à raccord conique mâle ou femelle
- 68 MEGASYSTEM-C Ensembles articulaires modulaires Endo-Model : remplacement total du condyle, version intercondylienne
- 69 Étoiles de centrage, composants de resurfaçage patellaire LINK

### Instruments

- 70 Vue d'ensemble des sets d'instruments MEGASYSTEM-C
- 74 Set d'instruments Alésoirs: 100 mm
- 75 Set d'instruments Alésoirs: 130 mm
- 76 Set d'instruments Alésoirs: 160 mm
- 77 Set d'instruments Instruments généraux I
- 78 Set d'instruments Instruments généraux II
- 79 Set d'instruments Fémur I
- 80 Set d'instruments Fémur II
- 81 Set d'instruments Tibia
- 82 Set d'instruments Tiges fémorales d'essai : 100 mm, 130 mm, 160 mm
- 84 Set d'instruments Tiges tibiales d'essai : 100 mm, 130 mm, 160 mm
- 85 Set d'instruments Prothèses d'essai: fémorales/tibiales, intercondyliennes
- 86 Set d'instruments Prothèses d'essai: remplacement du fémur distal et du tibia proximal
- 87 Set d'instruments Prothèses d'essai: remplacement total du fémur
- 89 Set d'instruments Implants d'essai MP
- 90 Set d'instruments Montage
- 91 Instruments de montage MEGASYSTEM-C
- 98 Instruments pour composants de resurfaçage patellaire LINK
- 99 Instruments supplémentaires : adaptateurs, lames de scie
- 101 Accessoires : calques radiologiques
- 102 Informations supplémentaires : modifications de surface
- 103 Bibliographie complémentaire
- 104 Indications/Contre-indications

Remarques importantes



### Indications/Contre-indications relatives aux composants de resurfaçage patellaire

Les composants de resurfaçage patellaire ne sont pas obligatoires pour l'implantation d'une endoprothèse de genou. Il s'agit d'une intervention optionnelle pratiquée en cas de présence simultanée d'un syndrome fémoro-patellaire.

### Contre-indications

Il convient de respecter les contre-indications spéciales du système de genou Endo-Model SL utilisé et des ensembles articulaires modulaires Endo-Model à raccord conique femelle (Endo-Model–W). Par ailleurs, il convient de tenir compte des points suivants:

- Sévérité de l'arthrose rétropatellaire
- Taille et poids du patient
- Douleur pré-opératoire au genou antérieur

### Planification pré-opératoire

Des tableaux de mesures et des calques radiologiques, qui permettent à l'opérateur de sélectionner précisément les implants à utiliser, sont disponibles pour la planification pré-opératoire des interventions de reprise et sur des tumeurs avec les composants modulaires du MEGASYSTEM-C.

Une planification pré-opératoire exacte repose sur des radiographies à l'échelle et/ou sur la connaissance du facteur d'agrandissement correspondant. Les calques radiologiques LINK fournissent en standard une représentation à 110 % des illustrations d'implants. Si des échelles différentes sont souhaitées, nous répondons volontiers à ces souhaits dans la mesure où cela est techniquement possible. Sur demande, nous mettons à la disposition des fournisseurs de logiciels de planification numérique les données de planification numérique dans les formats courants.

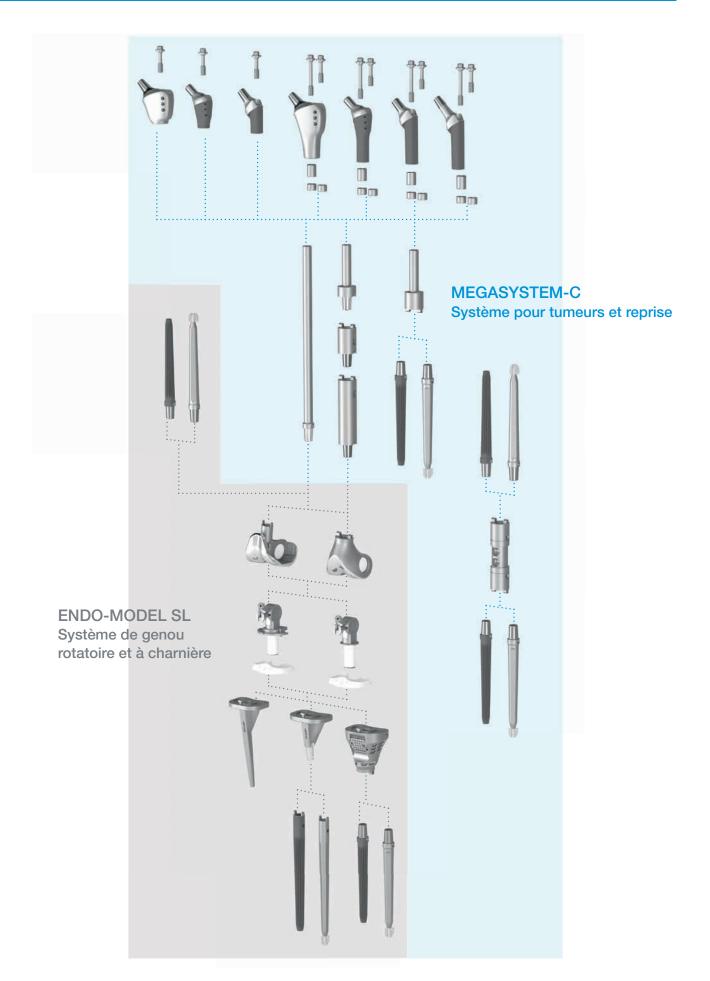
Malgré une planification pré-opératoire minutieuse, les pertes importantes de substance osseuse non prévisibles en chirurgie de reprise et des tumeurs représentent souvent un défi pour l'opérateur. Grâce à sa grande modularité et à sa flexibilité exceptionnelle – adaptation des implants aux os réséqués par incréments de 10 mm –

MEGASYSTEM-C offre un grand confort d'utilisation pour ces cas de figure en particulier.

Contrairement à l'implantation d'endoprothèses normales de la hanche ou du genou, le traitement de larges pertes de substance osseuse dépend des conditions individuelles. Les modifications structurelles dans la région musculaire/ligamentaire et les conditions d'ancrage, notamment, augmentent les exigences opératoires dans le cas des prothèses de reconstruction tumorale. Par conséquent, le traitement des pertes importantes de substance osseuse induit une problématique particulière et donc un risque accru par rapport à l'implantation d'endoprothèses normales.









### Remarques importantes relatives à l'implantation des composants MEGASYSTEM-C

- Par comparaison aux implantations de première intention au niveau des articulations de la hanche et du genou, les indications d'implantation de mégaprothèses présentent souvent des conditions très difficiles d'ancrage des composants prothétiques dans l'os qui exigent souvent des solutions de compromis. La longévité prévisible des prothèses n'est pas comparable à celle des endoprothèses de première intention.
- 2 La compensation de larges défects osseux s'accompagne souvent d'un affaiblissement des tissus mous. Cette altération de la biomécanique peut également avoir un impact négatif sur la durée de vie et le fonctionnement de la prothèse.
- 3 Le risque d'infection lors d'interventions de reprise ou sur des tumeurs est en général nettement plus élevé que lors des interventions de première intention.
- 4 Avant l'utilisation des implants MEGASYSTEM-C, une planification pré-opératoire détaillée est impérativement nécessaire.
- 5 Une compensation correcte de la longueur de jambe réduit les contraintes sur les composants d'implant, les connexions coniques et les liaisons os-implant.
- 6 Pour l'assemblage des connexions coniques d'implant, il convient d'utiliser les instruments de montage MEGASYSTEM-C.
- 7 L'assemblage des connexions coniques doit, si possible, être réalisé à l'extérieur du patient.
- Avant le blocage de la connexion conique à l'aide de la vis de blocage, il faut réaliser tout d'abord la connexion à l'aide des instruments de montage appropriés (voir notice d'utilisation) (les composants doivent être connectés avant le vissage).
- 9 Les cônes doivent être propres et secs avant l'assemblage.
- 10 La vis de blocage doit généralement être utilisée à partir du côté médial. Pour les voies d'abord chirurgicales difficiles, les implants permettent également un vissage latéral. N'utiliser qu'une seule vis.
- 11 Lors du remplacement de la vis de blocage, toujours utiliser impérativement une vis neuve.
- 12 Lors des interventions de remplacement, toujours utiliser si possible un composant d'implant neuf. Si un implant doit rester dans le corps, le cône doit être protégé contre tout risque d'endommagement.
- 13 Si une connexion conique est séparée à l'aide d'un écarteur (15-8506/52) ou si les surfaces des cônes sont endommagées, les deux composants d'implant concernés ne doivent plus être réutilisés.



### Préparation tibiale standard



### Alignement intramédullaire

### 01

Repérer le point d'entrée à l'aide du perforateur à os (317-658/01) et ouvrir le canal tibial à l'aide de l'alésoir conique (15-6037/00).



### 02

Monter l'alésoir dans la longueur planifiée (100 mm, 130 mm, 160 mm) avec la poignée en T (15-6053/00). Encliqueter la plaque de butée (16-3203/00) dans la rainure prévue à cet effet sur la tige de l'alésoir.

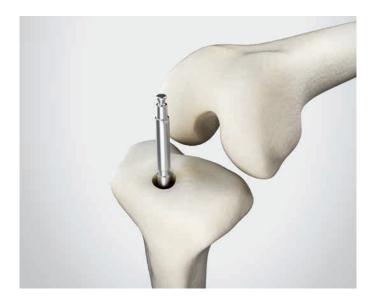
En cas d'utilisation de tiges modulaires non cimentées: fraiser avec des diamètres croissants jusqu'à ce que l'alésoir soit en contact cortical sur un tronçon continu d'environ 50 mm. L'implant non cimenté à utiliser doit correspondre au diamètre et à la longueur du dernier alésoir utilisé.

Pour les tiges modulaires cimentées, l'alésoir doit avoir un diamètre supérieur d'au moins 2 mm au diamètre de tige planifié.

### ATTENTION:

La position de la plaque de butée représente le niveau de la ligne articulaire. Les alésoirs ne doivent pas être utilisés avec un mécanisme d'entraînement.



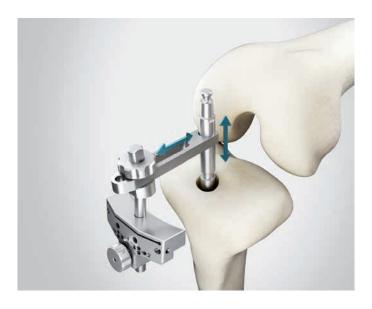


Après avoir obtenu la stabilité souhaitée, démonter la poignée en T (15-6053/00) et la plaque de butée (16-3203/00).



### 04

Placer la pièce de liaison (16-3212/08) sur la tige de l'alésoir.



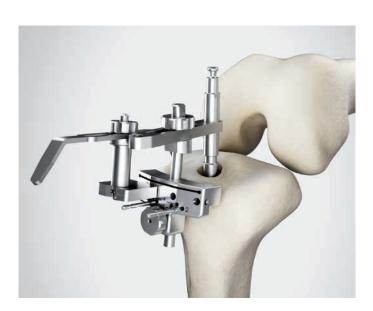
### 05

Monter le guide de sciage pour tibia (16-3241/00) sur la tige ventrale de la pièce de liaison et le fixer provisoirement en serrant la vis moletée.





Monter le palpeur (317-802/52), de préférence médialement. La pointe de palpeur avec le repère 10 marque le niveau de la résection lors de l'intervention de première intention (hauteur de résection de 10 mm). La pointe de palpeur avec le repère 2 peut être utilisée lors de l'intervention de reprise et marque une hauteur de résection de 2 mm. Il est également possible de se passer du palpeur et de régler le niveau de résection avec le gabarit de sciage (317-607/50).



### 07

Fixer le guide de sciage pour tibia (16-3241/00) au tibia proximal à l'aide de deux clous de fixation (317-585/65 ou /95) insérés dans la rangée de trous parallèles du bas.



### 80

Après le retrait du palpeur, de la pièce de liaison et de l'alésoir, la résection osseuse est réalisée. Le déplacement du guide de sciage pour tibia permet d'élargir la résection de 2 mm ou 4 mm en direction distale.

Pour obtenir une géométrie de coupe optimale, il convient d'utiliser des lames de scie d'une épaisseur de 1,24 mm à 1,27 mm.





Le dernier alésoir utilisé est réintroduit dans le canal médullaire. La mise en place du gabarit de forage (16-3198/12, /13, /14) correspondant exactement aux différentes tailles d'implant permet de déterminer la taille définitive de l'implant. Il s'agit de faire en sorte que l'implant recouvre au maximum la surface de résection. Une saillie au-delà du bord cortical du tibia est à éviter.



### 10

Enfiler le guide d'alignement (16-3266/00) sur la tige de l'alésoir et le relier aux élévations cylindriques du gabarit de forage. Après orientation par rotation du gabarit de forage, fixer ce dernier sur la surface de résection à l'aide de deux clous de fixation minimum.



### Pour l'alignement rotatoire,

latiged'alignement (16-3242/00) peut être glissée sur le gabarit de forage à partir du côté ventral. La jauge de niveau ventrale doit être orientée vers une zone située entre le milieu de la tubérosité tibiale et sa délimitation médiale.



### 11

Retrait du guide d'alignement et de l'alésoir. Pour ce faire, retirer brièvement l'alésoir Ø 19 - 24 mm, puis le remettre en place.





Monter le guide-foret Ø 16 mm (16-3267/00) et forer (manuellement ou mécaniquement) le tibia proximal à l'aide du foret Ø 16 mm (16-3207/16) jusqu'en butée.



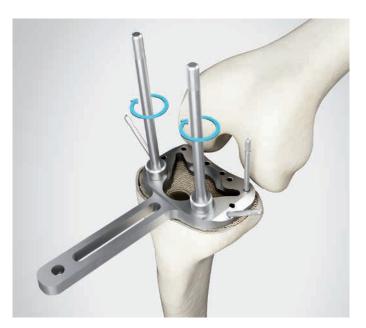
### 13

Après le retrait du guide-foret Ø 16 mm, mettre en place le guide-foret (16-3270/18, /20, /22) pour le forage de l'ouverture tibiale centrale. Le guide-foret doit correspondre à la taille du gabarit de forage.





14
Forer l'ouverture tibiale centrale jusqu'en butée à l'aide du foret (16-3208/18, /20, /22) de diamètre correspondant à la taille du guide-foret.



15 Visser les tiges de guidage (16-3211/00) dans les trous filetés ventraux du gabarit de forage.





Visser le compresseur à tige (16-3201/02, /03, /04) sur le compresseur correspondant (16-3199/12, /13, /14) pour le contour proximal. Monter la poignée (16-3197/00).

### **17**

Insérer par impaction le compresseur via les tiges de guidage, jusqu'à ce que la pièce de guidage du compresseur repose sur le gabarit de forage.

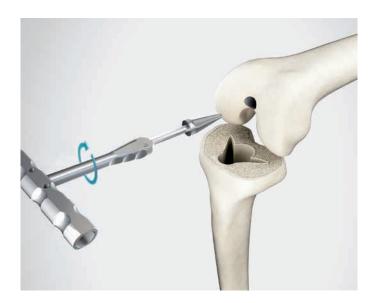




18 Préparation de l'os tibial terminée.

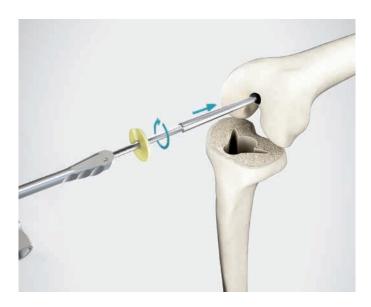


### Préparation fémorale standard



### 19

Repérer le point d'entrée à l'aide du perforateur à os (317-658/01) et ouvrir le canal fémoral à l'aide de l'alésoir conique (15-6037/00).



### 20

Monter l'alésoir dans la longueur planifiée (100 mm, 130 mm, 160 mm) avec la poignée en T (15-6053/00). Encliqueter la plaque de butée (16-3203/00) dans la rainure prévue à cet effet sur la tige de l'alésoir.

En cas d'utilisation de tiges modulaires non cimentées : fraiser avec des diamètres croissants jusqu'à ce que l'alésoir soit en contact cortical sur un tronçon continu d'environ 50 mm.

L'implant non cimenté à utiliser doit correspondre au diamètre et à la longueur du dernier alésoir utilisé.



### 21

Pour les tiges modulaires cimentées, l'alésoir doit avoir un diamètre supérieur d'au moins 2 mm au diamètre de tige planifié.

### ATTENTION:

La position de la plaque de butée représente le niveau de la ligne articulaire. Les alésoirs ne doivent pas être utilisés avec un mécanisme d'entraînement.





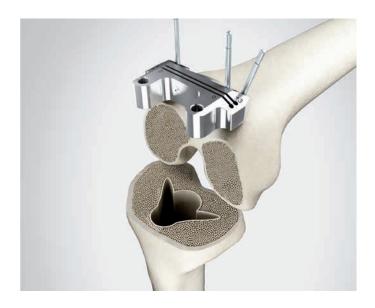
Retrait de la plaque de butée et mise en place de l'instrument d'alignement pour angle en valgus (16-3275/00). Veiller à monter l'instrument correctement. Selon le côté, l'inscription «Left» (gauche) ou «Right» (droite) doit être dirigée vers le haut.



### 23

Fixer le bloc de sciage (16-3228/02, /03, /04) correspondant à la coupe distale, pour la taille déterminée précédemment, sur l'instrument d'alignement pour valgus à l'aide d'un étrier. Le gabarit de sciage (317-607/50) permet de simuler le guidage de la coupe.

Pour décaler le guidage de la coupe en direction proximale, il est possible d'utiliser la fente de sciage existante de +3 mm et/ou de déplacer l'instrument de +2 mm après la fixation avec les clous de fixation.



### 24

Après la fixation du gabarit de sciage à l'aide de clous de fixation (deux parallèles et un en diagonale), retirer l'instrument d'alignement pour valgus et l'alésoir et réaliser la coupe distale.

Pour obtenir une géométrie de coupe optimale, il convient d'utiliser des lames de scie d'une épaisseur de 1,24 mm à 1,27 mm.





Sur l'instrument d'alignement pour la rotation externe (16-3276/00), il faut d'abord régler la taille de fémur sélectionnée et la fixer avec un boulon. L'instrument d'alignement permet le réglage d'une rotation externe de 0°, 3° et 5° par rapport à la tangente aux condyles postérieurs. Il est également possible d'ajuster la rotation externe en s'aidant de la ligne de Whiteside à l'aide de la petite jauge de niveau située au centre de l'instrument. Pour l'orientation de l'axe transépycondylien (ligne d'Insall), il est possible de monter médialement et latéralement des petites tiges d'alignement. Les déficits au niveau des espaces en flexion et en extension sont compensés par des segments fémoraux ou des cales d'épaisseur tibiales.



### 26

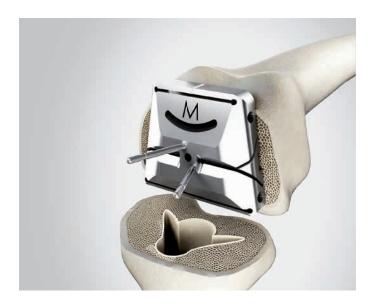
Une fois la position réglée correctement, fixer l'instrument à l'aide de deux clous de fixation insérés respectivement dans les trous médial et latéral.



### 27

Après retrait des clous de fixation et de l'instrument d'alignement, insérer l'adaptateur en queue d'aronde (317-802/36) dans les cavités créées par les clous de fixation.





Glisser le bloc de sciage pour coupes en biseau (16-3250/02, /03, /04) sur l'adaptateur en queue d'aronde et fixer la vis hexagonale centrale dans la position souhaitée à l'aide du tournevis hexagonal de taille 2,5 (10-5373/01). Pour renforcer la fixation, il est possible d'insérer deux clous de fixation.

On réalise tout d'abord les coupes droites en commençant par le côté ventral, puis dorsal, et ensuite les coupes en biais sur les côtés antérieur et postérieur. Pour obtenir une géométrie de coupe optimale, il convient d'utiliser des lames de scie d'une épaisseur de 1,24 mm à 1,27 mm.



### 29

Avant de préparer la trochlée à l'aide du burin (317-802/32) pour la gouttière de glissement de la rotule, aligner le bloc de sciage pour coupes en biseau légèrement latéralement par rapport au centre. Préparer ensuite la trochlée à l'aide du burin. Pour ce faire, raccorder le burin à la poignée (15-8516/45).



### 30

À l'issue de la préparation du fémur distal, le dernier alésoir utilisé est réintroduit dans le canal médullaire.







Placer l'accessoire pour condyle (16-3241/02, /03, /04) sur les surfaces osseuses préparées. La tige de l'alésoir représente le centre. La fente de sciage ventrale permet de préparer les os de manière adaptée aux segments fémoraux de 15 mm, 25 mm ou entiers.



### 32

Enficher l'accessoire de forage de taille correspondante (16-3213/02, /03, /04) sur les tenons de l'accessoire pour condyle. Selon le côté, l'inscription « Left » (gauche) ou « Right » (droite) doit être dirigée vers le haut.



À l'aide de la douille de centrage (16-3281/00), aligner et centrer les instruments sur la tige de l'alésoir.





Une fois l'alignement terminé, fixer l'accessoire de forage sur l'accessoire pour condyle à l'aide de l'étrier de retenue (16-3279/00). Fixer l'accessoire pour condyle sur l'os à l'aide de deux clous de fixation. Retirer la douille de centrage et l'alésoir. Le cas échéant, l'accessoire de forage doit également être brièvement retiré, puis remis en place.



### 35

Introduire le foret pour fémur  $\emptyset$  20 mm (16-3206/20) jusqu'en butée.



### 36

Après le démontage de l'étrier de retenue, retirer l'accessoire de forage, puis mettre en place l'accessoire de sciage adapté à la taille de prothèse sélectionnée (p. ex. 16-3223/02) et bloquer à nouveau avec l'étrier de retenue. Le boîtier fémoral est ensuite préparé à l'aide d'une scie oscillante.

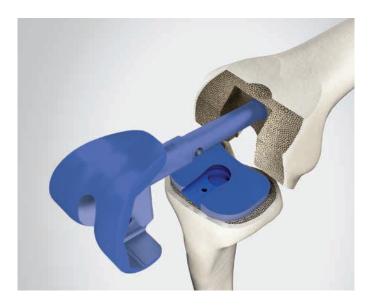




**37** Préparation du fémur distal terminée.



38
Assembler la tige tibiale d'essai et la prothèse tibiale d'essai par vissage et introduire l'ensemble dans l'os tibial préparé.



# Assembler la tige fémorale d'essai et la prothèse fémorale d'essai par vissage et introduire l'ensemble dans l'os fémoral préparé.





Raccorder les deux composants d'implant en introduisant le logement dorsal de l'axe prothétique dans l'axe des composants fémoraux d'essai, puis en glissant l'ensemble sur le composant tibial d'essai jusqu'en butée. Fixer la vis à l'aide du tournevis hexagonal (64-8008/02), puis réaliser un essai de repositionnement. Les déficits au niveau des espaces en flexion et en extension sont compensés par des segments fémoraux ou des cales d'épaisseur tibiales. Séparer les composants en procédant dans l'ordre inverse.

### **INFORMATION:**

La combinaison de plusieurs segments ou cales d'épaisseur est interdite!





### 41

Retirer les prothèses fémorale et tibiale d'essai avec l'instrument d'extraction pour prothèses d'essai (15-6061/00).



### Montage des composants d'implant tibiaux



42

Fixer les tiges tibiales au composant tibial par une connexion conique. Lors de cette opération, veiller à insérer les ergots des tiges prothétiques dans les évidements prévus à cet effet. Visser ensuite la tige prothétique au composant tibial. Les vis doivent uniquement être serrées à la main (fermement, mais sans forcer).

### **INFORMATION:**

Pour les tiges modulaires cimentées ou les composants tibiaux non modulaires, il convient d'utiliser une étoile de centrage. Le cas échéant, celle-ci n'est plus comprise dans l'emballage des composants tibiaux: 16-2817/02, /05 et /07.

Après avoir revêtu la face inférieure du composant prothétique tibial d'une fine couche de ciment osseux, insérer la prothèse dans le tibia à l'aide de l'impacteur de finition (16-0018/02).

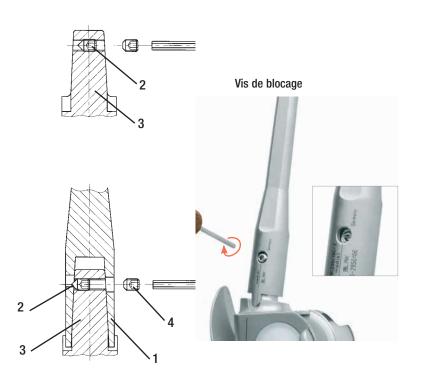
43

La pointe conique de la vis sans tête (2) insérée dans le cône (3) du composant tibial ou fémoral pousse fermement la tige (1) contre le cône à mesure qu'elle s'enfonce lors du vissage. Une vis de blocage (4) empêche le desserrage de la vis sans tête.

La fixation par vis est effectuée à partir du côté médial. Les vis doivent uniquement être serrées à la main (fermement, mais sans forcer).

### Remarque:

La vis sans tête (prémontée en option), la vis de blocage et une vis de rechange respective sont fournies séparément dans l'emballage.









Pour protéger le filetage de la prothèse, la vis d'essai reste à l'intérieur du filetage jusqu'au durcissement du ciment osseux (l'excès de ciment osseux est éliminé). Une fois que le ciment est dur, retirez la vis de blocage du plateau en PE à l'aide du tournevis hexagonal (64-8008/02).



Monter le composant prothétique fémoral revêtu de ciment osseux sur le fémur en donnant de légers coups sur l'impacteur de finition (317-646/01), jusqu'à ce que l'implant soit parfaitement ajusté (l'excès de ciment osseux est éliminé).

### **INFORMATION:**

Si un composant tibial avec manchon en PE prémonté et plaque de tension devait être utilisé, ces éléments ne sont plus nécessaires, car ils font désormais partie intégrante du composant de liaison.



Les segments fémoraux doivent être fixés aux composants fémoraux intercondyliens avec du ciment osseux.



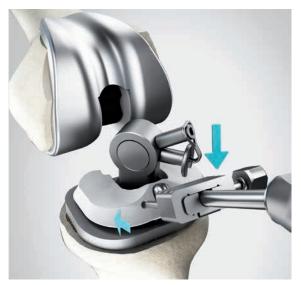
45

Après durcissement du ciment osseux, retirer la sécurité de transport. Pour ce faire, desserrer le raccord vissé à l'aide du tournevis hexagonal (10-5373/01) et extraire le dispositif de sécurité en effectuant une légère rotation.

Raccorder le plateau en PE à l'instrument d'insertion (15-8035/03).

Ci necessaire, il est possible de mettre en place le plateau en PE lorsque l'assemblage du connecteur version rotatoire est terminé.





Monter la pièce de liaison avec l'axe de rotation sur le composant tibial, puis insérer le plateau en PE à l'aide de l'instrument d'insertion (15-8035/03). Serrer la vis de fixation autobloquante à l'aide du tournevis hexagonal (64-8008/02). Pour accéder plus facilement à la vis de retenue du plateau, pivoter légèrement la pièce de liaison.







### ATTENTION:

La vis de fixation autobloquante doit uniquement être utilisée lors du montage final du plateau. Si la vis de fixation est desserrée, le dispositif de blocage de la vis dans le plateau en polyéthylène est détruit et il faut insérer un nouveau plateau.



Introduire le composant de liaison dans l'évidement intercondylien du composant fémoral. Lors de cette opération, veiller à positionner le tibia le plus dorsalement possible par rapport au fémur. Tourner ensuite l'ouverture en U de la sécurité de transport de 180°, jusqu'à ce que l'ouverture soit dirigée vers le haut. Le manchon de blocage peut alors être tiré vers le haut le long du ressort, de manière à pousser les moitiés d'axe vers l'extérieur. Insérer entièrement l'axe prothétique dans les manchons en levant légèrement la pièce de liaison et en déplaçant avec précaution les composants articulaires. Fixer la vis de blocage déjà logée dans le manchon à l'aide d'un tournevis hexagonal de 2 mm à limiteur de couple (15-2546). La sécurité de l'axe ne peut



être retirée qu'après le serrage de la vis de blocage.



Serrer la vis jusqu'à ce qu'un «clic» se fasse entendre, indiquant que le couple de torsion requis est atteint et que les composants de liaison sont

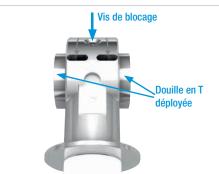




Vérifier la position des trous.

Si l'axe de la prothèse est complètement déployé, les trous se situent à la hauteur des flèches de repérage. S'assurer que la vis de blocage est légèrement noyée après la fixation. Si ce n'est pas le cas, desserrer la vis de blocage. Mettre en place la pince d'accouplement et de désaccouplement (16-0020/01 ou /02) et comprimer l'axe prothétique. Réinsérer la vis de blocage à l'aide du tournevis hexagonal à limiteur de couple de 2 mm (15-2546) en vissant jusqu'à ce qu'elle soit noyée.









### 49

Si l'utilisation d'une version d'articulation du genou à charnière est envisagée, il faut tout d'abord retirer les deux vis du plateau tibial à l'aide du tournevis hexagonal (15-2546). Monter la pièce de liaison avec axe à charnière sur le composant tibial.

Visser ensuite la pièce de liaison avec le tournevis hexagonal (10-5373/01) et mettre en place le plateau en PE.











Lorsque le montage est terminé, les deux trous dans l'axe prothétique se situent exactement sous les flèches de repérage. Visser alors le plateau en PE à l'aide du tournevis hexagonal (64-8008/02).

En chirurgie de reprise, le composant de liaison peut être désaccouplé. Pour ce faire, retirer tout d'abord la vis de blocage pour pouvoir insérer la pince d'accouplement et de désaccouplement (16-0020/01 ou /02). Comprimer ensuite l'axe prothétique, la liaison articulaire peut alors être désaccouplée vers le côté ventral.



### Remplacement du tibia proximal



Résection du tibia proximal dans la zone planifiée. En option, une bague support ou une bague de fermeture peuvent être utilisées (voir page 56).



### 52

Montage de l'alésoir dans la longueur planifiée (100 mm, 130 mm ou 160 mm) avec la poignée en T (15-6053/00). En cas d'utilisation de tiges modulaires non cimentées : fraiser avec des diamètres croissants jusqu'à ce que l'alésoir soit en contact cortical sur un tronçon continu d'environ 50 mm. L'implant non cimenté à utiliser doit correspondre au diamètre et à la longueur du dernier alésoir utilisé.

Pour les tiges modulaires cimentées, l'alésoir doit avoir un diamètre supérieur d'au moins 2 mm au diamètre de tige planifié.

### **INFORMATION:**

Les alésoirs ne doivent pas être utilisés avec un mécanisme d'entraînement.







Lors de l'utilisation planifiée d'une bague support comme connexion plate entre la partie d'implant extramédullaire et l'os, introduire l'alésoir suffisamment profondément dans le canal médullaire pour que les arêtes de coupe de l'alésoir soient à la même hauteur que le plan de résection. Démonter la poignée en T et la raccorder à l'alésoir plat (16-3205/30) (entraînement mécanique en option).



54 À l'aide de l'alésoir plat guidé sur la tige de l'alésoir, fraiser la surface de résection à plat.





Retirer l'alésoir plat et l'alésoir. En option, le guide de sciage pour rainures peut être utilisé pour réaliser les rainures à l'aide d'une scie oscillante (voir pages 30/31).



### 56

Assembler la tige d'essai et la prothèse d'essai de remplacement tibial proximal par vissage et introduire l'ensemble dans l'os tibial préparé.



### 57

Assembler la tige fémorale d'essai et la prothèse fémorale d'essai par vissage et introduire l'ensemble dans l'os fémoral préparé.





Montage, mise en place et connexion de la prothèse d'essai fémorale comme décrit sous « Préparation fémorale standard ». L'extension, la flexion et la rotation du membre traité permettent d'estimer la longueur de jambe réglée et le degré de rotation et de flexion.

### Remplacement du fémur distal



### 59

Selon l'indication, le remplacement fémoral distal peut être élargi par incréments de 10 mm après une résection initiale supplémentaire de 30 mm. Pour ce faire, réaliser la préparation osseuse comme décrit auparavant pour le remplacement du tibia proximal, de la résection jusqu'au fraisage à plat de la surface de résection.



### 60

Monter des prothèses d'essai d'éléments de tige (p. ex. 16-3100/01) entre la tige d'essai et la prothèse d'essai pour le remplacement du fémur distal. Selon la longueur de résection, il est possible de combiner entre elles différentes prothèses d'essai d'éléments de tige, afin de représenter la longueur de jambe souhaitée.

Lors de la sélection de la taille appropriée de la prothèse d'essai (remplacement du fémur distal) ainsi que de l'implant définitif, il convient de toujours choisir le composant d'implant le plus grand possible. Cela permet d'éviter des atrophies des tissus mous susceptibles de compliquer les reprises ultérieures.

### **INFORMATION:**

Après le positionnement de la bague support, fixer la vis de réglage!



## Préparation osseuse: traitement sans utilisation d'une bague support (procédure optionnelle)



### 61

Résection de l'os dans la zone souhaitée. Introduire ensuite les arêtes de coupe de l'alésoir dans le canal médullaire à une profondeur de 10 mm en dessous du niveau de résection et préparer le plan de résection à l'aide de l'alésoir étagé (16-3204/18 jusqu'à un diamètre de tige de 18 mm, 16-3204/24 à partir de 19 mm).



### 62

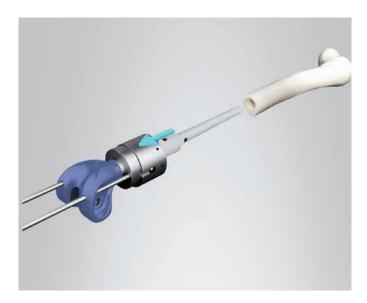
Montage des prothèses d'essai sélectionnées.



### 63

Visser les deux tiges de guidage (16-3235/00) dans la bague adaptatrice (16-3236/00) et les insérer dans le sens proximal-distal (inversement pour le tibia) dans les deux alésages du composant articulaire d'essai.





Monter le guide de sciage pour rainures (16-3237/00) sur la bague adaptatrice de manière à ce que la rainure et la languette coïncident.



### 65

Introduire la prothèse d'essai dans l'os jusqu'à sa position définitive. Lors de cette opération, veiller impérativement à régler l'alignement rotatoire correct de la prothèse d'essai. La bague adaptatrice doit reposer sur la surface de résection.



### 66

Fixer le guide de sciage pour rainures à l'aide de deux clous de fixation. Retirer ensuite l'implant d'essai avec la bague adaptatrice.





Réalisation des rainures avec la scie oscillante.



Rainures réalisées avec la scie oscillante.





### Prothèse traversante





Avant l'implantation des tiges traversantes pour remplacement total du fémur, forer le canal médullaire à l'aide d'alésoirs boules ou d'alésoirs flexibles pour canal médullaire de diamètre supérieur d'environ 1 à 2 mm à celui de la prothèse sélectionnée (disponible en 14 mm ou 16 mm).

Il convient de sélectionner la longueur de la prothèse traversante et/ou la hauteur de la résection de tige fémorale de manière à ce que la couronne dentée destinée à recevoir les éléments de col soit située environ 15à

20 mm au-dessus du petit trochanter. Si nécessaire, il est possible de procéder à une compensation de longueur à l'aide de bagues intercalaires proximales (172-950/10,/20).



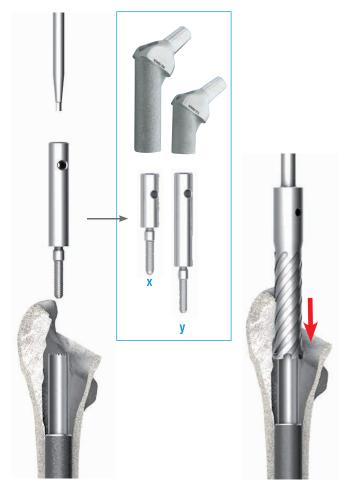


### 70

Comme décrit dans l'exemple d'application 4 (voir page 47), les tiges traversantes peuvent être montées directement avec les composants fémoraux ou, comme illustré ici, en association avec des éléments de tige. Les instructions de montage des éléments de tige et tiges modulaires sont décrites pages 96 et suivantes. L'ancrage dans la zone de résection est quant à lui optionnel (bague support ou rainures).

La partie proximale de la prothèse traversante après implantation.





### Préparation du canal médullaire métaphysaire Si nécessaire, préparer le site implantaire pour le logement de l'élément de col à l'aide d'un alésoir

logement de l'élément de col à l'aide d'un alésoir creux spécial (134-200/00) (fig. de droite).

Deux pièces de guidage et de butée sont disponibles pour le positionnement de l'alésoir sur la tige traversante in situ. Choisir la longueur en fonction de l'élément de col utilisé (fig. de gauche).

Guide de fraisage court --> élément de col long (x) Guide de fraisage long --> élément de col court (y)

Le guide de fraisage peut être vissé dans la tige à la main ou à l'aide du tournevis hexagonal (64-8008/02).

Le guide de fraisage sert également de butée, pour empêcher que les dents de l'alésoir creux (134-200/00) n'entrent en contact avec le bord proximal de la tige.

Pour éviter une surchauffe de l'os, il est recommandé d'irriguer le site pendant le fraisage.



### 72

À l'aide de l'alésoir creux (134-200/00), préparer le site implantaire pour le logement de l'élément de col. Monter ensuite l'élément de col sélectionné sur la couronne dentée de la tige traversante, régler l'antéversion souhaitée et fixer l'élément de col avec la vis de fixation d'essai (134-100/41 ou 134-100/61) en utilisant le tournevis hexagonal (64-8008/02).



### Essai de repositionnement

Visser la tige de guidage avec échelle graduée (**G** 134-201/00), qui facilite le positionnement de l'élément de col d'essai (**H**) et, le cas échéant, des bagues intercalaires d'essai, dans le filetage de la tige in situ et la fixer à l'aide d'un tournevis hexagonal (64-8008/02) (fig. **01**).

Pour l'essai de fonctionnement, monter un élément de col d'essai (H) sur l'instrument d'insertion (I 131-379/00) et le glisser sur la tige prothétique in situ via la tige de guidage (G). La denture à l'intérieur de l'élément de col d'essai doit s'emboîter dans la couronne dentée sur la tige.

Cela se vérifie simplement en pivotant légèrement l'élément de col d'essai d'un côté et de l'autre (fig. 02).

Contrôler l'emboîtement correct à l'aide du dispositif de mesure à distance (K 134-202/00) monté sur l'élément de col d'essai (H). La connexion est sûre si – sans utilisation de bagues intercalaires d'essai – le trait de graduation « 0 » sur l'échelle de tige de guidage est visible dans l'évidement du dispositif de mesure à distance. De la même manière, lors de l'utilisation d'une bague intercalaire d'essai de 10 mm, le trait de graduation « 10 » doit être visible (fig. 03).

Après le positionnement de l'élément de col d'essai, retirer le dispositif de mesure à distance et la tige de guidage. En fonction des bagues intercalaires d'essai utilisées, visser une vis d'essai courte (aucune bague ou une bague intercalaire d'essai de 10 mm) ou une vis d'essai longue (bague intercalaire d'essai de 20 mm ou combinaison d'une bague intercalaire d'essai de 20 mm et de 10 mm) dans la tige, à travers l'élément de col, et la serrer à l'aide d'un tournevis hexagonal (fig. **04**) en veillant à orienter correctement l'élément de col en antétorsion.

Après le positionnement d'une tête d'essai colorée (P), il est possible de reconstruire la hanche et de vérifier son fonctionnement (fig. 05):

- Stabilité articulaire
- Amplitude du mouvement
- Conflit (« impingement ») possible







04

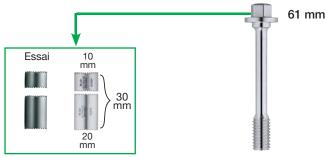


05





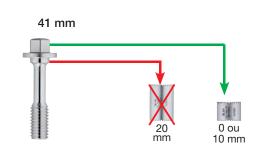
# **75** Vis de fixation (essai et implant) Bagues intercalaires (essai et implant)



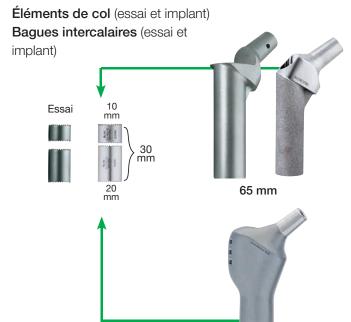
# 74

Les têtes d'essai colorées en polyéthylène (175-928/11-14, 175-932/11-14, 175-936/11-14) de diamètres 28 mm, 32 mm ou 36 mm et de longueurs de col courte, moyenne, longue et extra longue sont utilisées pour l'essai de repositionnement.

Si un allongement de la jambe s'avère nécessaire, il est possible, lors de l'utilisation d'éléments de col d'une longueur de 65 mm, d'utiliser des bagues intercalaires selon la combinaison illustrée (voir illustrations 87 et 88). Des bagues intercalaires d'essai (131-398/10 ou /20) sont disponibles pour l'essai de repositionnement.



#### 76

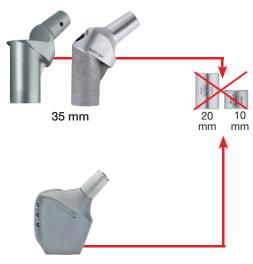


# INFORMATION:

- Seul l'élément de col de 65 mm peut être utilisé en combinaison avec des bagues intercalaires.
- Un élément de col de 35 mm doit être utilisé uniquement sans bagues intercalaires.

#### Note:

Les combinaisons possibles sont représentées page 53.



- Utilisation de la vis courte (41 mm): aucune bague intercalaire ou une bague intercalaire de 10 mm
- Utilisation de la vis longue (61 mm): une bague intercalaire de 20 mm ou combinaison d'une bague intercalaire de 10 mm et d'une bague intercalaire de 20 mm (hauteur totale de 30 mm).





Après la vérification de la longueur de jambe, de l'antétorsion et de la stabilité articulaire, les prothèses d'essai sont retirées. Pour le montage de l'élément de col MP, procéder de la même manière que pour l'essai de repositionnement. Revisser la tige de guidage (G) sur la tige (fig. 07). Placer l'élément de col et les bagues intercalaires (si nécessaire) sur la tige, via la tige de guidage (G) (134-201/00), à l'aide de l'instrument d'insertion (134-210/00) (fig. 06). Un repère apposé sur l'os pendant l'essai de fonctionnement permet d'orienter l'élément de col dans la position d'antétorsion correcte. Contrôler le bon emboîtement de l'élément de col à l'aide du dispositif de mesure à distance (K 134-202/00), de la même manière qu'avec l'implant d'essai (fig. 08). La connexion est sûre si, sans utilisation d'une bague intercalaire, le trait de graduation « 0 » de la tige de guidage (G) est visible dans la « fenêtre » du dispositif de mesure à distance. Lors de l'utilisation de bagues intercalaires de 10 mm et 20 mm ou de la combinaison d'une bague intercalaire de 20 mm et de 10 mm, les traits de graduation « 10 », « 20 » ou







78

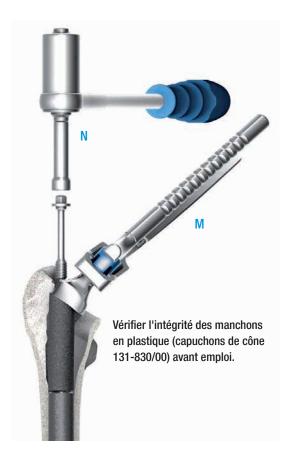
Pour la connexion définitive de l'élément de col avec les tiges traversantes, utiliser des vis à tige allégée (172-947/38 ou /58). Visser la vis à tige allégée jusqu'en butée et serrer légèrement à l'aide du tournevis (fig. **09**).



En cas de perte du fémur proximal, les tiges traversantes peuvent être associées aux éléments de col (massifs). Le contrôle du bon ajustement de l'implant et la fixation avec les vis à tige allégée sont réalisés comme décrit précédemment.









#### 79

#### Vis à tige allégée

Les composants tige, le cas échéant bagues intercalaires et élément de col, sont raccordés, en fonction de la longueur d'élément de col choisie et du nombre de bagues intercalaires, avec une vis de fixation à tige allégée (172-947/38 ou /58) courte (41 mm) ou longue (61 mm). Cette vis garantit une fixation sûre des éléments de col MP ou des éléments de col (massifs) sur les composants modulaires du MEGASYSTEM-C.

#### **INFORMATION:**

Les implants et vis à tige allégée LINK sont à usage unique. Toute réutilisation est impossible, car l'extension ne se produit plus lors du nouveau serrage de la vis. La clé dynamométrique (N 134-140/00) est fournie avec un certificat de calibrage et une notice d'utilisation séparée, et doit être soumise à un contrôle de fonctionnement après 250 utilisations. Pour ce faire, envoyer l'instrument à Waldemar Link GmbH & Co. KG. La clé dynamométrique ne doit jamais être utilisée pour desserrer des raccords vissés, car cela risque d'entraîner une dégradation du fonctionnement.

#### ATTENTION:

Les vis sont disponibles en deux longueurs (41 et 61 mm):

- Utilisation de la vis courte (41 mm): aucune bague intercalaire ou une bague intercalaire de 10 mm.
- Utilisation de la vis longue (61 mm): une bague intercalaire de 20 mm ou combinaison d'une bague intercalaire de 10 mm et d'une bague intercalaire de 20 mm (hauteur totale de 30 mm).

#### 80

Maintenir ensuite l'élément de col sur le cône à l'aide de la pince d'insertion (M 134-141/00) et serrer la vis de fixation à tige allégée à l'aide de la clé dynamométrique (N 134-100/00). Placer la tête prothétique finale sur le cône soigneusement nettoyé et séché de l'élément de col et la fixer sur le cône en donnant un léger coup sur l'instrument d'impaction (130-600).





#### Remplacement du fémur proximal



Résection du fémur proximal dans la zone planifiée et préparation du canal médullaire pour le logement de la tige modulaire sélectionnée comme décrit sous « Remplacement du tibia proximal ». En option, une bague support ou une bague de fermeture peuvent être utilisées (voir page 56).

Après l'implantation de la tige modulaire : monter en option des éléments de tige.



Mettre en place la connexion pour le remplacement du fémur proximal, court ou long (15-8522/28 ou 15-8522/30).



Mettre en place l'élément de col (massif). Fixer l'implant comme décrit sous « Prothèse traversante ».

#### Remplacement total du fémur

Le remplacement total du fémur est une combinaison des traitements décrits précédemment :

- Remplacement du fémur proximal
- Choix entre prothèse traversante et remplacement osseux par des éléments de tige
- Remplacement du fémur distal ou traitement intercondylien
- Remplacement du tibia proximal, au besoin



### Raccord pour cale diaphysaire



Résection du fémur diaphysaire dans les zones planifiées et préparation du canal médullaire pour le logement des tiges modulaires sélectionnées comme décrit sous « Remplacement du tibia proximal ». En option, une bague support ou une bague de fermeture peuvent être utilisées (voir page 56).

État après implantation de l'interposition. Raccorder les deux éléments de l'interposition à l'aide du tournevis cruciforme (16-3290/00) et des vis fournies.

La connexion pour le raccord pour cale diaphysaire est destinée au remplacement diaphysaire.

## En option: procédure relative aux composants de resurfaçage patellaire LINK

Cette section décrit la préparation relative aux composants de resurfaçage patellaire. Elle présente à la fois la technique de « **résection** » de la surface patellaire et la technique de « **fraisage** » de la surface patellaire.

#### Détermination de la hauteur/résection patellaire

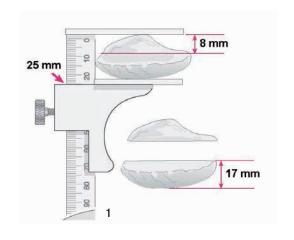
Déterminer la hauteur patellaire à l'aide du pied à coulisse (65-2000) (1). Soustraire de cette cote la hauteur de l'implant (voir tableau) ; le résultat obtenu est la hauteur résiduelle de la patella. Une épaisseur minimale de 12 mm doit être conservée.

#### Exemple:

Pour des composants de resurfaçage patellaire de taille 2 (diamètre patellaire de 28 mm), le calcul est le suivant :

- 1. Patella de 25 mm d'épaisseur, par exemple
- 2. Résection de 8 mm nécessaire pour l'implant
- 3. Patella résiduelle de 17 mm

Taille de la patella	Ø patellaire	Hauteur patellaire
1	25 mm	7 mm
2	28 mm	8 mm
3	31 mm	9 mm
4	34 mm	10 mm





#### Préparation relative aux composants de resurfaçage patellaire

La surface patellaire peut être préparée à l'aide d'un alésoir patellaire ou par résection à l'aide d'une scie oscillante.

31 mm

#### Détermination de la taille

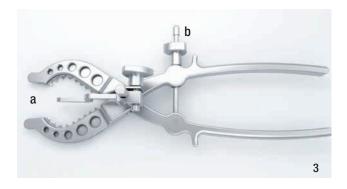
Un calibreur patellaire (340-010) correspondant aux tailles d'implants est disponible (2.1).

Sélectionner le gabarit qui recouvre le mieux la surface articulaire, sans faire saillie sur les bords. En présence de défects osseux du côté latéral, choisir la taille directement inférieure; il convient toutefois de positionner le gabarit légèrement médialement pour améliorer le guidage patellaire (2.2).

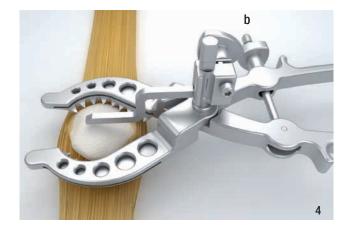


### Option: résection

La hauteur de l'os à réséquer peut être réglée à l'aide du stylet de hauteur (a) de la pince de résection (340-006) (3).



Lors de cette opération, il est important de s'assurer que la patella résiduelle est suffisamment épaisse. Saisir la patella avec les mors dentés. Le plan de coupe doit être parallèle au tendon patellaire en extension et le stylet de hauteur doit reposer sur l'os. Maintenir fermement la patella en serrant fort les poignées de la pince de résection (340-006) et en les bloquant à l'aide de la vis de réglage latérale (b) (4).



# Technique chirurgicale



La résection s'effectue à l'aide d'une scie oscillante équipée d'une lame de scie d'une épaisseur de 1,27 mm. La scie est guidée en utilisant les fentes de sciage de la pince de résection (340-006) (5).



#### Option: fraisage

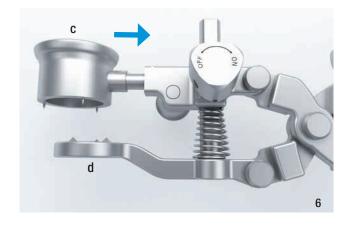
#### Préparation du fraisage

Insérer le guide de fraisage de patella (340-025 à 340-034) (c) de la taille correspondante dans la pince à préhension pour patella (340-005) (d) (6).

#### **INFORMATION:**

Pour l'insertion et l'extraction, appuyer sur le bouton latéral.

La vis de verrouillage (e) sur la pince à préhension (340-005) permet d'activer un cliquet. Tourner sur «ON» pour maintenir la pince fermée (4). Tourner sur «OFF» pour déverrouiller le cliquet (7).









Après l'élimination des ostéophytes périphériques, maintenir fermement la patella à l'aide de la pince à préhension pour patella (340-005), en veillant à un centrage optimal (8). Une bonne fixation est obtenue lorsque les pointes du guide pénètrent dans les os.



#### Fraisage

Sélectionner l'alésoir patellaire correspondant à la taille d'implant déterminée précédemment et donc adapté au guide de fraisage (9).

L'alésoir patellaire (340-125B à 340-134B) est doté d'un raccord Hudson et se monte directement en présence d'un raccord correspondant sur la machine. Des adaptateurs pour mandrin de serrage rapide assurent la compatibilité avec d'autres machines.

Préparer la surface patellaire à l'aide de l'alésoir patellaire (f). La butée mécanique de l'alésoir permet de contrôler la profondeur. L'instrument présente également des rainures de repérage espacées de 2 mm. La profondeur de fraisage maximale est atteinte lorsque l'alésoir est en contact avec le guide de fraisage (10).

#### Forage du trou de fixation

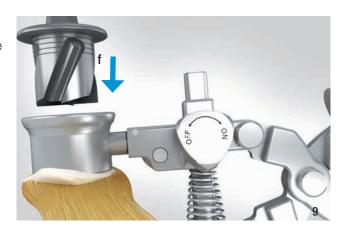
Si l'option de résection avec la lame de scie a été choisie, fixer alors la patella à l'aide de la pince à préhension pour patella (340-005) en procédant comme suit :

- Insérer le guide de fraisage de patella dans la pince à préhension pour patella
- Fonction cliquet sur «ON»
- Maintenir fermement la patella

La suite de la description s'applique aux options

« Résection » et « Fraisage ».

Introduire le guide de forage adapté à la taille d'implant choisie (340-225 à 340-234) (**g**) pour les trois trous d'ancrage dans le guide de fraisage (340-025 à 340-034) (**11**).









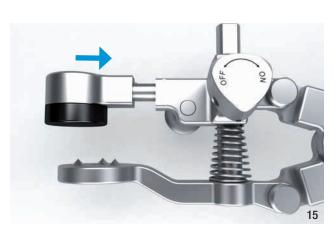


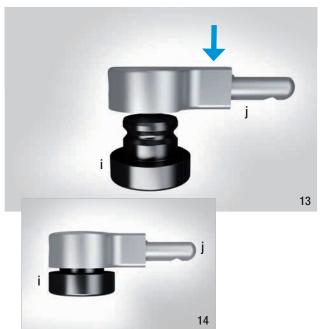
Lors de cette opération, s'assurer que le plot de guidage du guide de forage repose dans l'évidement prévu à cet effet dans le guide de fraisage. Forer trois fois jusqu'en butée à l'aide du foret pour patella Ø 6,3 mm (340-306B) (h), introduit dans le guideforet (12).



#### Implantation

Retirer le guide de fraisage de patella de la pince à préhension pour patella (340-005). Presser ensuite l'inséreur poussoir (340-009) (i) dans le poussoir pour patella (340-007) (j) (13+14) et l'insérer dans la pince à préhension pour patella (340-005) (15). Le montage de la prothèse d'essai de patella (340-325 à 340-334) adaptée permet de contrôler si la course de la patella est correcte.





Après rinçage intensif et ablation de tous les tissus mous gênants, le ciment osseux est appliqué au dos de l'implant, puis les composants de resurfaçage patellaire sont positionnés à la main et pressés à l'aide de l'inséreur poussoir pour patella (340-009) monté sur la pince à préhension pour patella (340-005) (16).

#### ATTENTION:

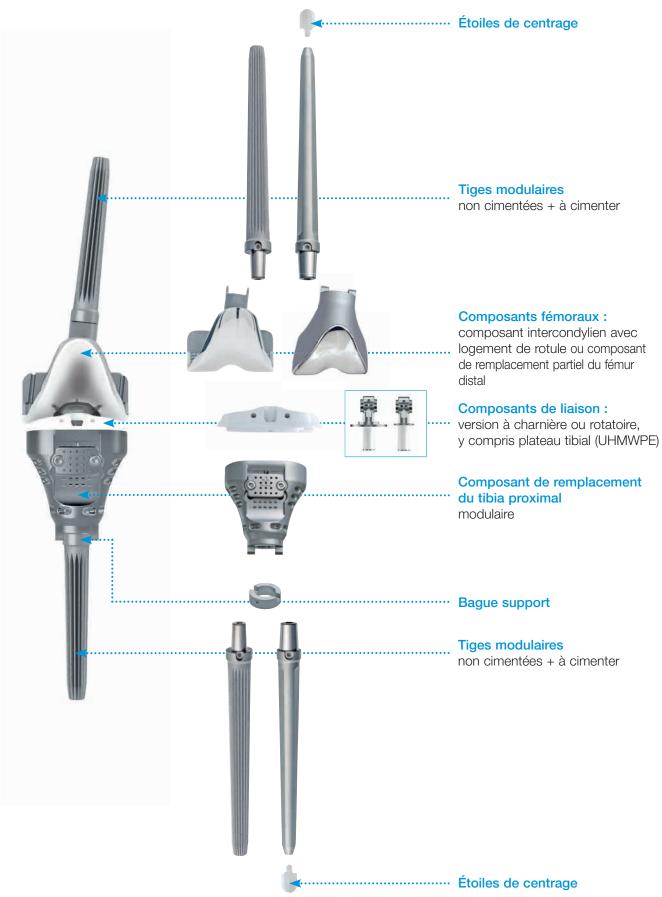
Préparer le ciment osseux selon les instructions spécifiques du fabricant.

S'assurer que l'excédent de ciment osseux a été entièrement éliminé et qu'il ne reste plus aucune particule libre de ciment osseux dans l'articulation.

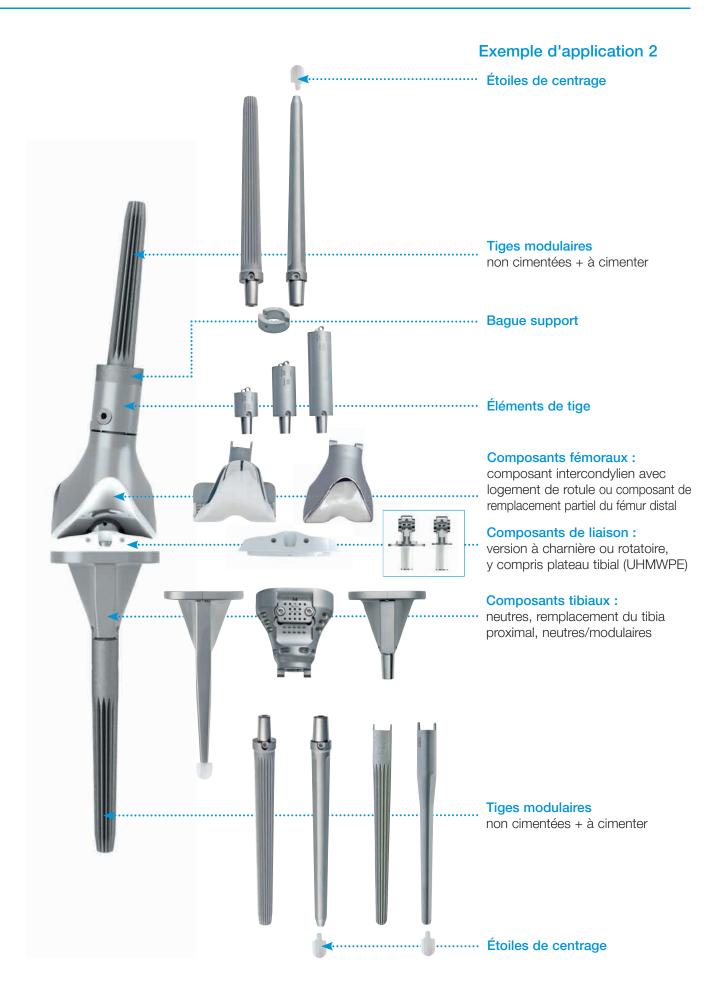






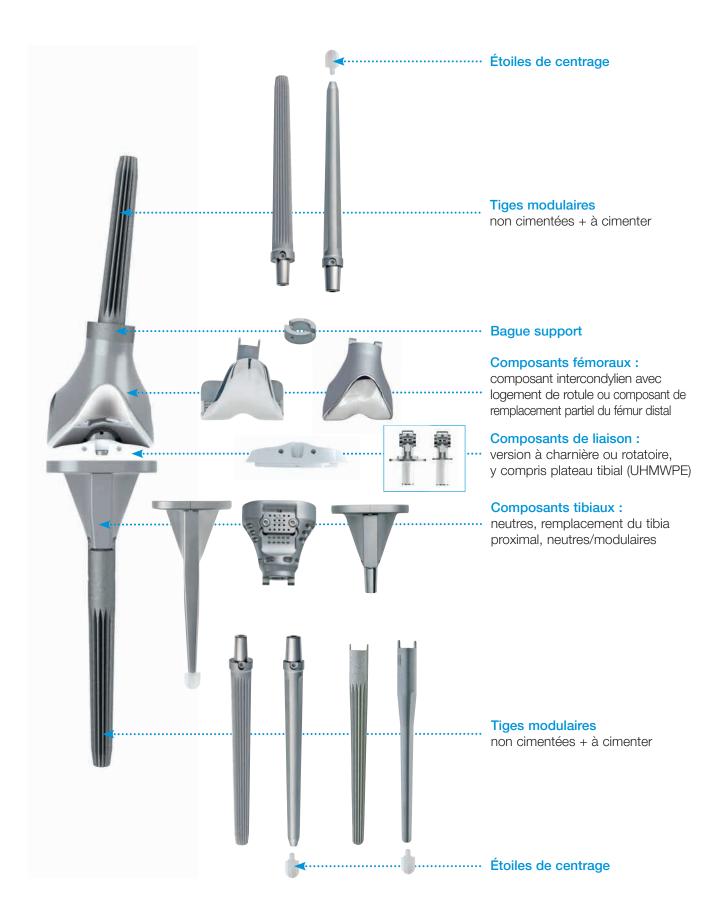




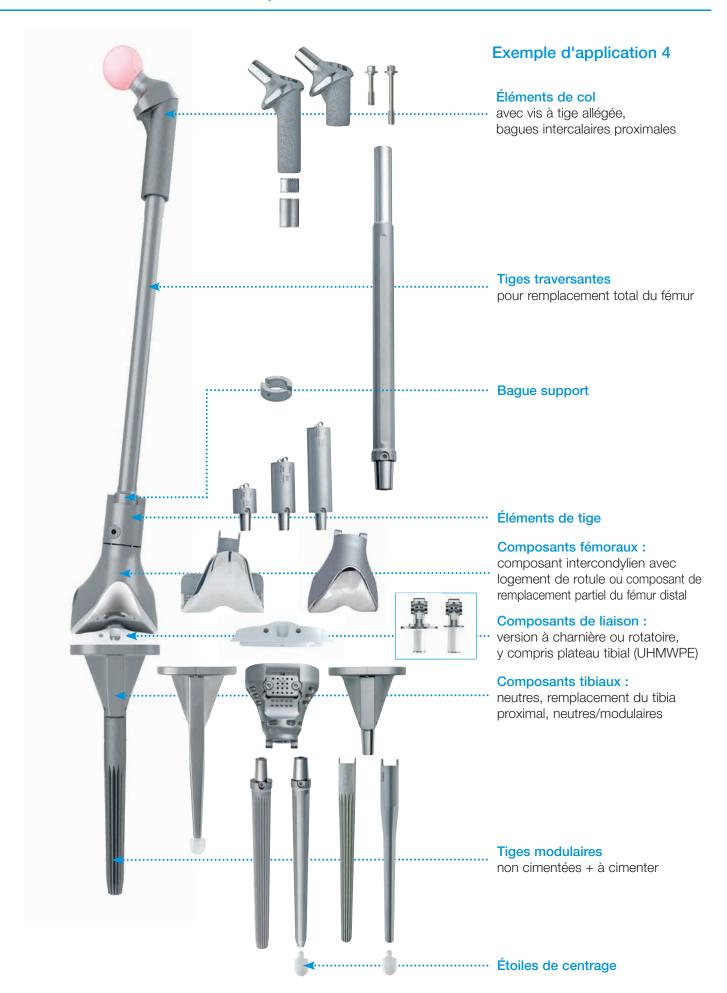




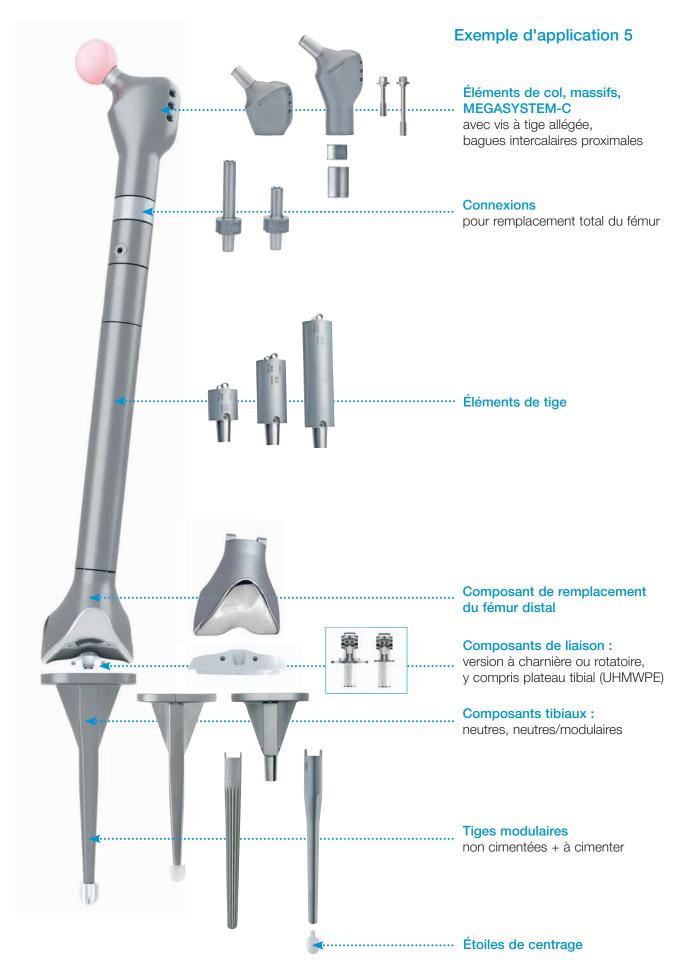
# Exemple d'application 3



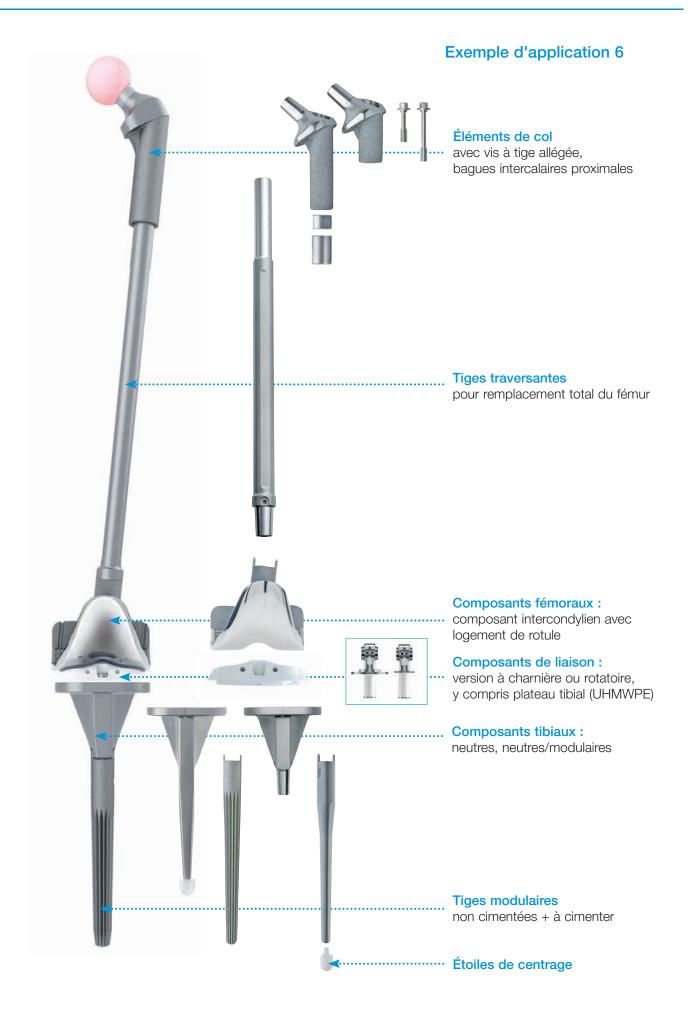












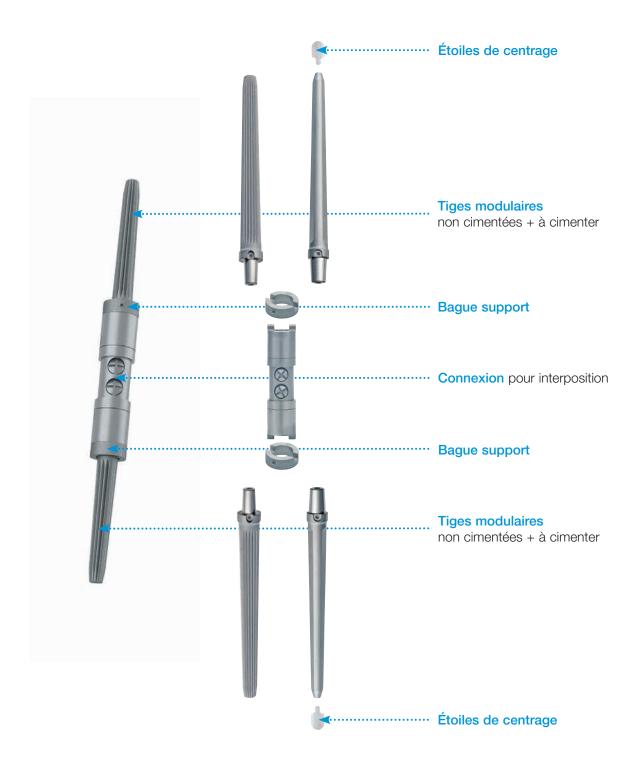


# Exemple d'application 7





# Exemple d'application 8





## Éléments de col



# Éléments de col, massifs, MEGASYSTEM-C

MAT Tilastan, CoCrMo

REF	Longueur	Angle CCD
15-8503/35	65 mm	135°
15-8503/26	65 mm	126°
15-8504/35	35 mm	135°
15-8504/26	35 mm	126°

### Éléments de col, microporeux

MAT Tilastan

sans collerette	avec collerette		ı
REF	REF	Longueur	Angle CCD
172-964/35	172-960/35	65 mm	135°
172-964/26	172-960/26	65 mm	126°
172-965/35	172-961/35	35 mm	135°
172-965/26	172-961/26	35 mm	126°



# Éléments de col XXL, offset de 40 mm, microporeux

MAT Tilastan

sans collerette	avec collerette		
REF	REF	Longueur	Angle CCD
172-984/35	172-980/35	65 mm	135°
172-984/26	172-980/26	65 mm	126°
172-985/35	172-981/35	35 mm	135°
172-985/26	172-981/26	35 mm	126°



#### Éléments de col avec trous de suture

MAT Tilastan

microporeux REF	Longueur	Angle CCD	Offset
99-0984/30	65 mm	126°	31 mm
99-0984/32	35 mm	126°	31 mm



# Éléments de col XXL avec trous de suture

MAT Tilastan

microporeux REF	Longueur	CCD angle	Offset
99-0984/26	65 mm	126°	40 mm
99-0984/28	35 mm	126°	40 mm







# Bagues intercalaires proximales et vis à tige allégée

# Bagues intercalaires proximales

MAT alliage CoCrMo

REF	Longueur (mm)
172-950/10	10
172-950/20	20





# Vis à tige allégée

MAT alliage CoCrMo

REF	Longueur (mm)
172-947/38	41
172-947/58	61



### Combinaisons possibles:

Éléments de col	Bagues intercalaires proximales		Rallonge	Vis à tige allégée
Longueur (mm)	10 mm	20 mm	mm	Longueur (mm)
65	-	_	0	41
65	10	-	10	41
65	-	20	20	61
65	10	20	30	61
35 <sup>1)</sup>	-	-	-	41

<sup>1)</sup> Combinaison avec bague(s) intercalaire(s) impossible.





#### Têtes prothétiques

# Têtes prothétiques A, céramique

cône 12/14 mm



Biolox delta\* - Céramique



LINK CeraDur - Céramique

	MAT Biolox delta*	MAT LINK CeraDur	
Ø tête	REF	REF	Longueur de col
28 mm	128-791/01	198-791/01	S (-3,5 mm)
28 mm	128-791/02	198-791/02	M (0 mm)
28 mm	128-791/03	198-791/03	L (+3,5 mm)
32 mm	128-792/01	198-792/01	S (-4 mm)
32 mm	128-792/02	198-792/02	M (0 mm)
32 mm	128-792/03	198-792/03	L (+4 mm)
32 mm	128-792/04	198-792/04	XL (+7 mm)
36 mm	128-793/01	198-793/01	S (-4 mm)
36 mm	128-793/02	198-793/02	M (0 mm)
36 mm	128-793/03	198-793/03	L (+4 mm)
36 mm	128-793/04	198-793/04	XL (+8 mm)

<sup>(</sup>S) courte (M) moyenne (L) longue (XL) extra longue

#### **AVERTIR:**

Inserts en céramique en BIOLOX delta\* ne doit être combiné avec les têtes de prothèse BIOLOX delta\*.

#### **AVERTIR:**

Inserts en céramique en LINK CeraDur ne doit être combiné avec les têtes de prothèse LINK CeraDur.

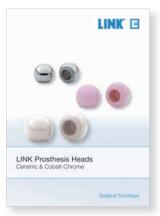
# Têtes prothétiques B, métal (CoCrMo)

cône 12/14 mm





CoCrMo - alliage



LINK Têtes prothétiques

	MAT CoCrMo (alliage de coulée)	MAT CoCrMo (alliage forgé)	
Ø tête	REF	REF	Longueur de col
28 mm	128-828/01	198-828/01	S (-3,5 mm)
28 mm	128-828/02	198-828/02	M (0 mm)
28 mm	128-828/03	198-828/03	L (+3,5 mm)
28 mm		198-828/04	XL (+7 mm)
28 mm	128-828/04		XL (+10,5 mm)
28 mm		198-828/05	XXL (+10,5 mm)
32 mm	128-832/01	198-832/01	S (-4 mm)
32 mm	128-832/02	198-832/02	M (0 mm)
32 mm	128-832/03	198-832/03	L (+4 mm)
32 mm	128-832/04	198-832/04	XL (+8,5 mm)
36 mm	128-836/01	198-836/01	S (-4 mm)
36 mm	128-836/02	198-836/02	M (0 mm)
36 mm	128-836/03	198-836/03	L (+4 mm)
36 mm	128-836/04	198-836/04	XL (+8 mm)

<sup>\*</sup> BIOLOX delta est un produit de la société CeramTec GmbH, Plochingen, Allemagne



#### Composants de tige

Tiges traversantes pour remplacement total du fémur MAT CoCrMo, UHMWPE



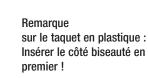
REF       Ø       Longueur         15-8523/70       14 mm       120 mm         15-8523/71       14 mm       160 mm         15-8523/72       14 mm       200 mm         15-8523/73       14 mm       240 mm         15-8523/74       14 mm       320 mm         15-8523/75       14 mm       360 mm         15-8523/76       14 mm       360 mm         15-8522/70       16 mm       120 mm         15-8522/71       16 mm       200 mm         15-8522/72       16 mm       240 mm         15-8522/73       16 mm       280 mm         15-8522/75       16 mm       320 mm         15-8522/76       16 mm       320 mm         15-8522/76       16 mm       360 mm			
15-8523/71       14 mm       160 mm         15-8523/72       14 mm       200 mm         15-8523/73       14 mm       240 mm         15-8523/74       14 mm       280 mm         15-8523/75       14 mm       320 mm         15-8523/76       14 mm       360 mm         15-8522/70       16 mm       120 mm         15-8522/71       16 mm       200 mm         15-8522/72       16 mm       240 mm         15-8522/73       16 mm       280 mm         15-8522/74       16 mm       320 mm         15-8522/75       16 mm       320 mm	REF	Ø	Longueur
15-8523/72       14 mm       200 mm         15-8523/73       14 mm       240 mm         15-8523/74       14 mm       280 mm         15-8523/75       14 mm       320 mm         15-8523/76       14 mm       360 mm         15-8522/70       16 mm       120 mm         15-8522/71       16 mm       200 mm         15-8522/72       16 mm       240 mm         15-8522/73       16 mm       280 mm         15-8522/75       16 mm       320 mm	15-8523/70	14 mm	120 mm
15-8523/73       14 mm       240 mm         15-8523/74       14 mm       280 mm         15-8523/75       14 mm       320 mm         15-8523/76       14 mm       360 mm         15-8522/70       16 mm       120 mm         15-8522/71       16 mm       160 mm         15-8522/72       16 mm       200 mm         15-8522/73       16 mm       240 mm         15-8522/74       16 mm       280 mm         15-8522/75       16 mm       320 mm	15-8523/71	14 mm	160 mm
15-8523/74       14 mm       280 mm         15-8523/75       14 mm       320 mm         15-8523/76       14 mm       360 mm         15-8522/70       16 mm       120 mm         15-8522/71       16 mm       160 mm         15-8522/72       16 mm       200 mm         15-8522/73       16 mm       240 mm         15-8522/74       16 mm       280 mm         15-8522/75       16 mm       320 mm	15-8523/72	14 mm	200 mm
15-8523/75       14 mm       320 mm         15-8523/76       14 mm       360 mm         15-8522/70       16 mm       120 mm         15-8522/71       16 mm       160 mm         15-8522/72       16 mm       200 mm         15-8522/73       16 mm       240 mm         15-8522/74       16 mm       280 mm         15-8522/75       16 mm       320 mm	15-8523/73	14 mm	240 mm
15-8523/76       14 mm       360 mm         15-8522/70       16 mm       120 mm         15-8522/71       16 mm       160 mm         15-8522/72       16 mm       200 mm         15-8522/73       16 mm       240 mm         15-8522/74       16 mm       280 mm         15-8522/75       16 mm       320 mm	15-8523/74	14 mm	280 mm
15-8522/70       16 mm       120 mm         15-8522/71       16 mm       160 mm         15-8522/72       16 mm       200 mm         15-8522/73       16 mm       240 mm         15-8522/74       16 mm       280 mm         15-8522/75       16 mm       320 mm	15-8523/75	14 mm	320 mm
15-8522/71       16 mm       160 mm         15-8522/72       16 mm       200 mm         15-8522/73       16 mm       240 mm         15-8522/74       16 mm       280 mm         15-8522/75       16 mm       320 mm	15-8523/76	14 mm	360 mm
15-8522/72       16 mm       200 mm         15-8522/73       16 mm       240 mm         15-8522/74       16 mm       280 mm         15-8522/75       16 mm       320 mm	15-8522/70	16 mm	120 mm
15-8522/73       16 mm       240 mm         15-8522/74       16 mm       280 mm         15-8522/75       16 mm       320 mm	15-8522/71	16 mm	160 mm
15-8522/74 16 mm 280 mm 15-8522/75 16 mm 320 mm	15-8522/72	16 mm	200 mm
15-8522/75 16 mm 320 mm	15-8522/73	16 mm	240 mm
	15-8522/74	16 mm	280 mm
15-8522/76 16 mm 360 mm	15-8522/75	16 mm	320 mm
	15-8522/76	16 mm	360 mm

#### 15-8522/65

Raccord pour cale diaphysaire, la connexion pour interposition est destinée au remplacement diaphysaire, longueur (L) 103 mm,

MAT Tilastan, CoCrMo, UHMWPE



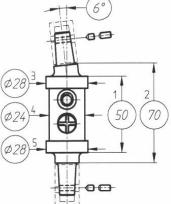




#### Broche d'arthrodèse - connexion

modulaire, cône 10/12, longueur (L) 70 mm MAT CoCrMo, UHMWPE

REF	Côté		
15-0028/07	à gauche		
15-0028/08	à droite		
15-0028/08	à droite		

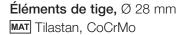


Des informations supplémentaires figurent dans la description de la technique chirurgicale spécifique au produit, relative à la broche d'arthrodèse Endo-Model.

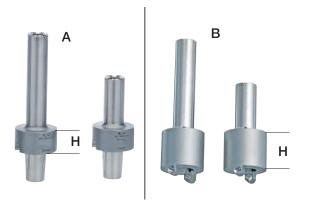


## Composants de tige





REF	Longueur ( <b>L</b> )
15-8522/02	30 mm
15-8522/04	40 mm
15-8522/06	50 mm
15-8522/08	60 mm
15-8522/10	100 mm
15-8522/12	150 mm
15-8522/14	200 mm
15-8522/16	250 mm



**Connexions** pour remplacement total du fémur (A) et remplacement partiel du fémur proximal (B), MAT CoCrMo

REF	Pour remplacement :	Hauteur ( <b>H</b> )
15-8522/24	Remplacement total du fémur (A) court	20 mm
15-8522/26	Remplacement total du fémur (A) long	20 mm
15-8522/28	Remplacement partiel du fémur prox. (B) court	30 mm
15-8522/30	Remplacement partiel du fémur prox. (B) long	30 mm







Remarque : Après le positionnement de la bague support, fixer la vis de réglage !

# Bagues supports, hauteur 10 mm MAT Tilastan, CoCrMo

REF	pour Ø tige	Hauteur ( <b>H</b> )
15-8502/66	jusqu'à Ø 18 mm	10 mm



Remarque : Ne pas utiliser de vis de réglage !

# Bagues de fermeture ovales, hauteur (H) 10 mm MAT Tilastan

REF	Dimensions :
15-8512/83	26 x 34 mm, Ø interne 24 mm
15-8512/84	30 x 44 mm, Ø interne 24 mm
15-8512/85	34 x 48 mm, Ø interne 24 mm





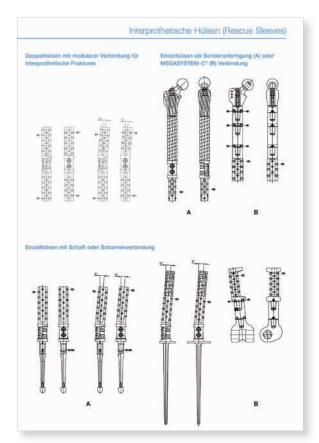




# Manchons interprothétiques (RescueSleeve) Fabrication spéciale

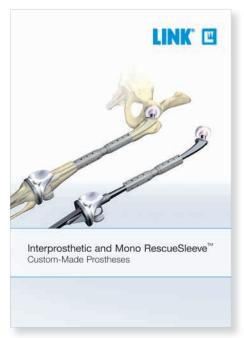


- Manchons conçus pour loger la tige proximale et la tige distale.
- Raccordement modulaire de solidité attestée. <sup>6,7</sup>
- Fixation sûre de la tige dans le ciment chirurgical.
- Grande variété de conceptions pour indications spécifiques – Ancrage de tige ou fixation de tige pour MEGASYSTEM-C.



<sup>6</sup> Duda, Georg et al "Dynamic Examination of an Arthrodesis Nail's Taper Connection", TU Hamburg/Harburg, Dept. of Biomechanics, Prof. Dr. E. Schneider, 02/94

#### Ces implants sont des fabrications spéciales disponibles sur demande.



Manchons interprothétiques (RescueSleeve) Fabrication spéciale

Weiser, L. et al "Interposition sleeve as treatment option for interprosthetic fractures of the femur; a biomechanical in vitro assessment", Intern. Orthop (SICOT), DOI 10.1007/s00264-015-2788-5



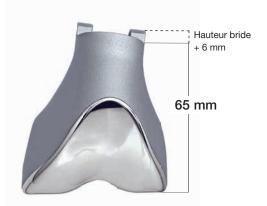
Tous les implants spécifiques à une taille pour Endo-Model SL ne peuvent être associés entre eux que il sont de taille correspondent (valable pour les pages 58 à 64).



#### Composants fémoraux, intercondyliens,

MAT CoCrMo, UHMWPE

REF	Taille	Côté	M/L - A/P
16-2821/21	petite (S)	à droite	63 – 57 mm
16-2821/22	petite (S)	à gauche	63 – 57 mm
16-2823/21	moyenne (M)	à droite	69 – 62 mm
16-2823/22	moyenne (M)	à gauche	69 – 62 mm
16-2825/21	grande (L)	à droite	72,5 – 65 mm
16-2825/22	grande (L)	à gauche	72,5 – 65 mm

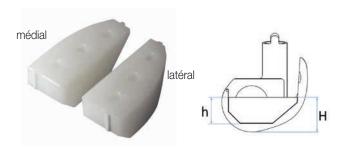


# Composants de remplacement du fémur distal, minces,

MAT CoCrMo, UHMWPE

REF	Taille	Côté	M/L - A/P
16-2853/31	petite (S)	à droite	60 – 57 mm
16-2853/32	petite (S)	à gauche	60 – 57 mm
16-2855/31	moyenne (M)	à droite	65 – 62 mm
16-2855/32	moyenne (M)	à gauche	65 – 62 mm
16-2857/31	grande (L)	à droite	75 – 65 mm
16-2857/32	grande (L)	à gauche	75 – 65 mm



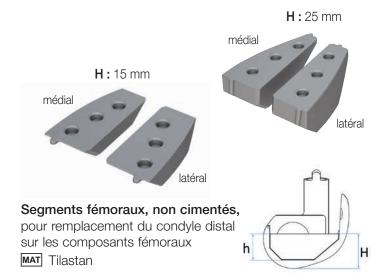


### Segments fémoraux, à cimenter,

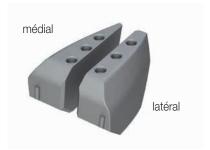
pour remplacement du condyle distal sur les composants fémoraux MAT UHMWPE

REF	Taille	Côté		h	Н
15-8519/01	petite	à droite	médial	18 mm	25 mm
15-8519/02	moyenne	à droite	médial	19 mm	25 mm
15-8519/03	grande	à droite	médial	17 mm	25 mm
15-8519/11	petite	à droite	latéral	18 mm	25 mm
15-8519/12	moyenne	à droite	latéral	19 mm	25 mm
15-8519/13	grande	à droite	latéral	17 mm	25 mm
15-8520/01	petite	à gauche	médial	18 mm	25 mm
15-8520/02	moyenne	à gauche	médial	19 mm	25 mm
15-8520/03	grande	à gauche	médial	17 mm	25 mm
15-8520/11	petite	à gauche	latéral	18 mm	25 mm
15-8520/12	moyenne	à gauche	latéral	19 mm	25 mm
15-8520/13	grande	à gauche	latéral	17 mm	25 mm









Segments fémoraux, entiers, non cimentés, pour remplacement du condyle distal sur les composants fémoraux

MAT Tilastan

REF	Taille	Côté	
15-8572/01	petite	à droite	médial
15-8572/02	moyenne	à droite	médial
15-8572/03	grande	à droite	médial
15-8572/11	petite	à droite	latéral
15-8572/12	moyenne	à droite	latéral
15-8572/13	grande	à droite	latéral
15-8573/01	petite	à gauche	médial
15-8573/02	moyenne	à gauche	médial
15-8573/03	grande	à gauche	médial
15-8573/11	petite	à gauche	latéral
15-8573/12	moyenne	à gauche	latéral
15-8573/13	grande	à gauche	latéral





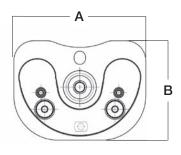
Composants tibiaux, neutres MAT CoCrMo, UHMWPE

		A x B
REF	Taille	mm
16-2817/02	petite (S)	60 x 45
16-2817/05	moyenne (M)	65 x 45
16-2817/07	grande (L)	75 x 48

Système de composants tibiaux SL, modulaires, neutres MAT CoCrMo, UHMWPE

	REF	Taille	<b>A</b> x <b>B</b> mm
1	6-2817/32	petite (S)	60 x 45
1	6-2817/35	moyenne (M)	65 x 45
1	6-2817/37	grande (L)	75 x 48





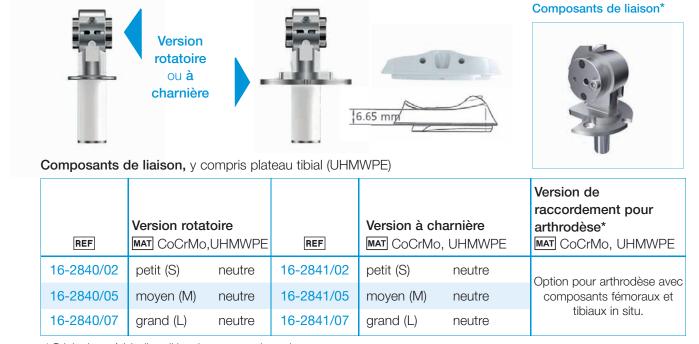


Composants de remplacement du tibia proximal, modulaires, neutres

MAT Tilastan, UHMWPE

		$\mathbf{A} \times \mathbf{B}$
REF	Taille	mm
16-2849/22	petite (S)	60 x 45
16-2849/25	moyenne (M)	65 x 45
16-2849/27	grande (L)	75 x 48





<sup>\*</sup> Fabrication spéciale disponible uniquement sur demande

#### Jeux de pièces de rechange

Jeu de pièces de rechange: coquilles de coussinet pour Endo-Model SL

MAT UHMWPE

REF	Côté	Taille
16-2011/21	à droite	petite
16-2011/22	à gauche	petite
16-2013/21	à droite	moyenne
16-2013/22	à gauche	moyenne
16-2015/21	à droite	grande
16-2015/22	à gauche	grande





## Cales d'épaisseur tibiales proximales, Tilastan et UHMWPE,

pour Endo-Model SL en version rotatoire ou à charnière



Cales d'épaisseur tibiales proximales, entières, Tilastan pour côté droit et côté gauche, y compris deux vis de liaison taille 2,5 mm MAT Tilastan

REF	Taille	<b>H</b> Hauteur	Largeur
1121	Tame	Tidateai	Largear
16-2910/05	petite	5 mm	60 mm
16-2910/10	petite	10 mm	60 mm
16-2910/15	petite	15 mm	60 mm
16-2920/05	moyenne	5 mm	65 mm
16-2920/10	moyenne	10 mm	65 mm
16-2920/15	moyenne	15 mm	65 mm
16-2930/05	grande	5 mm	75 mm
16-2930/10	grande	10 mm	75 mm
16-2930/15	grande	15 mm	75 mm



Cales d'épaisseur tibiales proximales, entières, UHMWPE pour côté gauche et côté droit MAT UHMWPE

		Н	
REF	Taille	Hauteur	Largeur
16-3000/05	petite	5 mm	60 mm
16-3000/10	petite	10 mm	60 mm
16-3000/15	petite	15 mm	60 mm
16-3010/05	moyenne	5 mm	65 mm
16-3010/10	moyenne	10 mm	65 mm
16-3010/15	moyenne	15 mm	65 mm
16-3020/05	grande	5 mm	75 mm
16-3020/10	grande	10 mm	75 mm
16-3020/15	grande	15 mm	75 mm

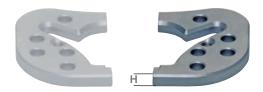
Remarque:

Les cales d'épaisseur tibiales proximales ne doivent pas être combinées entre elles !



# Cales d'épaisseur tibiales proximales, Tilastan,

pour Endo-Model SL en version rotatoire ou à charnière



# Cales d'épaisseur tibiales proximales, moitiés, pour une utilisation médiale et latérale, y compris une vis de liaison taille 2,5 mm

REF	Taille	<b>H</b> Hauteur
16-2950/05	petite	5 mm
16-2950/10	petite	10 mm
16-2950/15	petite	15 mm
16-2960/05	moyenne	5 mm
16-2960/10	moyenne	10 mm
16-2960/15	moyenne	15 mm
16-2970/05	grande	5 mm
16-2970/10	grande	10 mm
16-2970/15	grande	15 mm

#### Remarque:

Les cales d'épaisseur tibiales proximales ne doivent pas être combinées entre elles !



### Tiges modulaires, à raccord conique mâle

**Tiges modulaires\*** à raccord conique <u>mâle</u> (pour ergots de 6 mm) <u>MAT</u> Tilastan



	Non cimentées				
REF	Longueur de tige L 100 mm	REF	Longueur de tige L 130 mm	REF	Longueur de tige L 160 mm
15-8524/50	Ø 12/09 mm	15-8523/50	Ø 12/08 mm	15-8522/50	Ø 12/07 mm
15-8524/51	Ø 13/10 mm	15-8523/51	Ø 13/09 mm	15-8522/51	Ø 13/08 mm
15-8524/52	Ø 14/11 mm	15-8523/52	Ø 14/10 mm	15-8522/52	Ø 14/09 mm
15-8524/53	Ø 15/12 mm	15-8523/53	Ø 15/11 mm	15-8522/53	Ø 15/10 mm
15-8524/54	Ø 16/13 mm	15-8523/54	Ø 16/12 mm	15-8522/54	Ø 16/11 mm
15-8524/55	Ø 17/14 mm	15-8523/55	Ø 17/13 mm	15-8522/55	Ø 17/12 mm
15-8524/56	Ø 18/15 mm	15-8523/56	Ø 18/14 mm	15-8522/56	Ø 18/13 mm
15-8524/57	Ø 19/16 mm	15-8523/57	Ø 19/15 mm	15-8522/57	Ø 19/14 mm
15-8524/58	Ø 20/17 mm	15-8523/58	Ø 20/16 mm	15-8522/58	Ø 20/15 mm
15-8524/59	Ø 21/18 mm	15-8523/59	Ø 21/17 mm	15-8522/59	Ø 21/16 mm
15-8524/60	Ø 22/19 mm	15-8523/60	Ø 22/18 mm	15-8522/60	Ø 22/17 mm
15-8524/61	Ø 23/20 mm	15-8523/61	Ø 23/19 mm	15-8522/61	Ø 23/18 mm
15-8524/62	Ø 24/21 mm	15-8523/62	Ø 24/20 mm	15-8522/62	Ø 24/19 mm

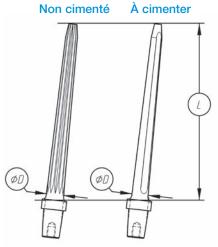
**Tiges modulaires\*** à raccord conique <u>mâle</u> (pour ergots de 6 mm)

MAT CoCrMo



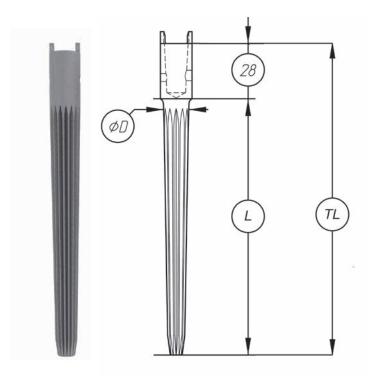
	À cimenter				
REF	Longueur de tige L 100 mm	REF	Longueur de tige L 130 mm	REF	Longueur de tige L 160 mm
15-8524/40	Ø 12/09 mm	15-8523/40	Ø 12/08 mm	15-8522/40	Ø 12/07 mm
15-8524/42	Ø 14/11 mm	15-8523/42	Ø 14/10 mm	15-8522/42	Ø 14/09 mm
15-8524/44	Ø 16/13 mm	15-8523/44	Ø 16/12 mm	15-8522/44	Ø 16/11 mm

- \* Ces tiges modulaires peuvent être combinées aux éléments suivants:
- Élément de connexion pour le remplacement partiel du fémur proximal
- Composant articulaire fémoral, massif et/ou élément de tige monté sur le composant pour le remplacement partiel du fémur distal
- Élément de connexion pour l'interposition
- Remplacement du tibia proximal





# Tiges modulaires, à raccord conique femelle



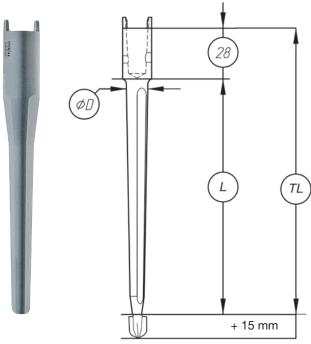
**Tiges modulaires\*** à raccord conique <u>femelle</u> (avec ergots de 6 mm) <u>MAT</u> Tilastan

Non cimentées					
REF	Longueur de tige L 100 mm	Longueur totale LT 128 mm	REF	Longueur de tige L 130 mm	Longueur totale LT 158 mm
15-8517/50	Ø 12/09	9 mm	15-8516/50	Ø 12/0	8 mm
15-8517/51	Ø 13/10	) mm	15-8516/51	Ø 13/0	9 mm
15-8517/52	Ø 14/11 mm		15-8516/52	Ø 14/1	0 mm
15-8517/53	Ø 15/12 mm		15-8516/53	Ø 15/1	1 mm
15-8517/54	Ø 16/13 mm		15-8516/54	Ø 16/1	2 mm
15-8517/55	Ø 17/14 mm		15-8516/55	Ø 17/1	3 mm
15-8517/56	Ø 18/15	5 mm	15-8516/56	Ø 18/1	4 mm

REF	Longueur de tige L 160 mm	Longueur totale LT 188 mm
15-8515/50	Ø 12/0	)7 mm
15-8515/51	Ø 13/08 mm	
15-8515/52	Ø 14/09 mm	
15-8515/53	Ø 15/10 mm	
15-8515/54	Ø 16/11 mm	
15-8515/55	Ø 17/12 mm	
15-8515/56	Ø 18/1	3 mm







Tiges modulaires\* à raccord conique <u>femelle</u> (avec ergots de 6 mm) <u>MAT</u> CoCrMo

À cimenter					
REF	Longueur de tige L 100 mm	Longueur totale LT 128 mm	REF	Longueur de tige L 130 mm	Longueur totale LT 158 mm
15-8527/40	Ø 12/0	)9 mm	15-8526/40	Ø 12/0	08 mm
15-8527/42	Ø 14/11 mm		15-8526/42	Ø 14/-	10 mm
15-8527/44	Ø 16/1	3 mm	15-8526/44	Ø 16/-	12 mm

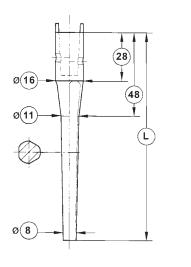
REF	Longueur de tige L 160 mm	Longueur totale LT 188 mm	
15-8525/40	Ø 12/07 mm		
15-8525/42	Ø 14/09 mm		
15-8525/44	Ø 16/11 mm		

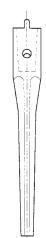
Tiges modulaires, courtes

MAT CoCrMo

À cimenter			
REF	Longueur de tige L mm		
15-2950/01	50		
15-2950/02	80		

\* Ces tiges modulaires peuvent être combinées aux éléments suivants : composants tibiaux, neutres, modulaires (avec évidements de 6 mm)







# LINK MEGASYSTEM-C – Ensembles articulaires modulaires Endo-Model à raccord conique femelle

### Remplacement total du condyle

Version rotatoire, MAT CoCrMo, UHMWPE



# Version intercondylienne

Version rotatoire, MAT CoCrMo, UHMWPE





Composants articulaires modulaires Endo-Model à raccord conique femelle



# Étoiles de centrage

Étoiles de centrage, pour tiges modulaires, hauteur 15 mm MAT UHMWPE

REF	REF	Ø mm
Jeu	comprenant :	
15-2975/01	15-2975/12 15-2975/14 15-2975/16	12 14 16

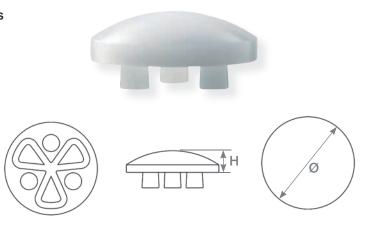


# Composants de resurfaçage patellaire LINK

Endo-Model SL en version rotatoire et à charnière

# Composants de resurfaçage patellaire, 3 fiches $$\operatorname{\mathtt{MAT}}$ UHMWPE

REF	Taille	Ø mm	Hauteur mm
318-401/25	1	25	7
318-401/28	2	28	8
318-401/31	3	31	9
318-401/34	4	34	10





# **Vue d'ensemble des sets d'instruments** pour système pour turneurs et reprise **MEGASYSTEM-C**

15-8710/02	Set d'instruments	Alésoirs : 100 mm	
comprenant : 15-8711/02	Plateau d'instruments, vide, 478 x 253 x 76 mm		
	Plateaux avec liste détaillée des instruments, voir page 74		
15-8720/02	Set d'instruments	Alésoirs : 130 mm	
comprenant : 15-8721/02	Plateau d'instruments, vide, 478 x 253 x 76 mm	3 x 76 mm	
	Plateaux avec liste détaillée des instruments, voir page 75		
15-8730/02	Set d'instruments	Alésoirs : 160 mm	
comprenant : 15-8731/02	Plateau d'instruments, vide, 478 x 253 x 76 mm		
	Plateaux avec liste détaillée des instruments, voir page 76		
15-8740/02	Set d'instruments	Instruments généraux I	
comprenant : 15-8741/02	Plateau d'instruments, vide, 478 x 253 x 76 mm		
	Plateaux avec liste détaillée des instruments,		



15-8750/02	Set d'instruments généraux II		
comprenant : 15-8751/02	Plateau d'instruments, vide, 478 x 253 x 76 mm		
	Plateaux avec liste détaillée des instruments, voir page 78		
15-8760/02	Set d'instruments	Fémur I	
comprenant : 15-8761/02	Plateau d'instruments, vide, 478 x 253 x76 mm		
	Plateaux avec liste détaillée des instruments, voir page 79		
15-8770/02	Set d'instruments	Fémur II	
comprenant : 15-8771/02	Plateau d'instruments, vide, 478 x 253 x 76 mm		
	Plateaux avec liste détaillée des instruments, voir page 80		
15-8780/02	Set d'instruments Tib		
comprenant : 15-8781/02	Plateau d'instruments, vide, 478 x 253 x 76 mm		
	Plateaux avec liste détaillée des instruments, voir page 81		
15-8790/02	Set d'instruments (1) Tiges fémorales d'essai : 100 et 13		
comprenant : 15-8791/02			
Plateaux avec liste détaillée des instruments, voir page 82			



15-8790/02	Set d'instruments (2)	Tiges fémorales d'essai : 160 mm	
comprenant : 15-8791/02	<b>Plateau d'instruments,</b> vide, supérieur 478 x 253 x 106 mm		
	Plateaux avec liste détaillée des instruments, voir page 83	(Ananenanana)	
15-8810/02	Set d'instruments	Tiges tibiales d'essai : 100, 130 et 160 mm	
comprenant : 15-8811/02	Plateau d'instruments, vide, 478 x 253 x 76 mm  Plateaux avec liste détaillée des instruments, voir page 84		
15-8820/03	Set d'instruments Prothèses d'essai : fémorales/tibiales, intercondyliennes		
comprenant : 15-8821/03	Plateau d'instruments, vide, 478 x 253 x 76 mm  Plateaux avec liste détaillée des instruments, voir page 85  Set d'instruments. Prothèses d'assai : remplacement du fémur distal et		
15-8840/03			
comprenant :	proximal		
comprenant: 15-8841/02  Plateau d'instruments, vide, 478 x 253 x 76 mm			
	Plateaux avec liste détaillée des instruments, voir page 86		
15-8830/02	Set d'instruments (1) Prothèses d'essai : remplacement total du fémul		
comprenant : 15-8831/02	Plateau d'instruments, vide, inférieur 478 x 253 x 106 mm		
	Plateaux avec liste détaillée des instruments, voir page 87		



15-8830/02	Set d'instruments (2) Prothèses d'essai : remplacement total du fémur		
comprenant : 15-8831/02	Plateau d'instruments, vide, supérieur 478 x 253 x 106 mm  Plateaux avec liste détaillée des instruments, voir page 88		
134-020/00	Set d'instruments	Implants d'essai MP	
comprenant : 134-021/00	Plateau d'instruments, vide, 478 x 253 x 76 mm  Plateaux avec liste détaillée des instruments, voir page 89		
16-0100/02	Set d'instruments	Montage	
comprenant : 16-0100/03	Plateau d'instruments, vide, 478 x 253 x 76 mm  Plateaux avec liste détaillée des instruments, voir page 90		



# 15-8710/02 Set d'instruments – Alésoirs : 100 mm



1	15-8711/02	Plateau d'instruments, vide, 478 x 253 x 76 mm		
		Alésoirs: pour tiges prothétiques de 100 mm, coniques, avec raccord B: Hudson		
2	16-5100/12	pour : Ø tige 12 mm	Longueur de tige 100 mm	
3	16-5100/13	pour : Ø tige 13 mm	Longueur de tige 100 mm	
4	16-5100/14	pour : Ø tige 14 mm	Longueur de tige 100 mm	
5	16-5100/15	pour : Ø tige 15 mm	Longueur de tige 100 mm	
6	16-5100/16	pour : Ø tige 16 mm	Longueur de tige 100 mm	
7	16-5100/17	pour : Ø tige 17 mm	Longueur de tige 100 mm	
8	16-5100/18	pour : Ø tige 18 mm	Longueur de tige 100 mm	
9	16-5100/19	pour : Ø tige 19 mm	Longueur de tige 100 mm	
10	16-5100/20	pour : Ø tige 20 mm	Longueur de tige 100 mm	
11	16-5100/21	pour : Ø tige 21 mm	Longueur de tige 100 mm	
12	16-5100/22	pour : Ø tige 22 mm	Longueur de tige 100 mm	
13	16-5100/23	pour : Ø tige 23 mm	Longueur de tige 100 mm	
14	16-5100/24	pour : Ø tige 24 mm	Longueur de tige 100 mm	



# 15-8720/02 Set d'instruments - Alésoirs : 130 mm



1	15-8721/02	Plateau d'instruments, vide, 478 x 253 x 76 mm		
		Alésoirs: pour tiges prothétiques de 130 mm, coniques, avec raccord B: Hudson		
2	16-5130/12	pour : Ø tige 12 mm	Longueur de tige 130 mm	
3	16-5130/13	pour : Ø tige 13 mm	Longueur de tige 130 mm	
4	16-5130/14	pour : Ø tige 14 mm	Longueur de tige 130 mm	
5	16-5130/15	pour : Ø tige 15 mm	Longueur de tige 130 mm	
6	16-5130/16	pour : Ø tige 16 mm	Longueur de tige 130 mm	
7	16-5130/17	pour : Ø tige 17 mm	Longueur de tige 130 mm	
8	16-5130/18	pour : Ø tige 18 mm	Longueur de tige 130 mm	
9	16-5130/19	pour : Ø tige 19 mm	Longueur de tige 130 mm	
10	16-5130/20	pour : Ø tige 20 mm	Longueur de tige 130 mm	
11	16-5130/21	pour : Ø tige 21 mm	Longueur de tige 130 mm	
12	16-5130/22	pour : Ø tige 22 mm	Longueur de tige 130 mm	
13	16-5130/23	pour : Ø tige 23 mm	Longueur de tige 130 mm	
14	16-5130/24	pour : Ø tige 24 mm	Longueur de tige 130 mm	



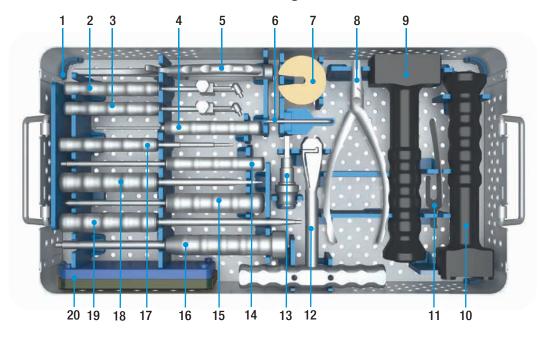
# 15-8730/02 Set d'instruments - Alésoirs : 160 mm



1	15-8731/02	Plateau d'instruments, vide, 478 x 253 x 76 mm		
		Alésoirs : pour tiges prothétiques de 160 mm, coniques, avec raccord B : Hudson		
2	16-5160/12	pour : Ø tige 12 mm	Longueur de tige 160 mm	
3	16-5160/13	pour : Ø tige 13 mm	Longueur de tige 160 mm	
4	16-5160/14	pour : Ø tige 14 mm	Longueur de tige 160 mm	
5	16-5160/15	pour : Ø tige 15 mm	Longueur de tige 160 mm	
6	16-5160/16	pour : Ø tige 16 mm	Longueur de tige 160 mm	
7	16-5160/17	pour : Ø tige 17 mm	Longueur de tige 160 mm	
8	16-5160/18	pour : Ø tige 18 mm	Longueur de tige 160 mm	
9	16-5160/19	pour : Ø tige 19 mm	Longueur de tige 160 mm	
10	16-5160/20	pour : Ø tige 20 mm	Longueur de tige 160 mm	
11	16-5160/21	pour : Ø tige 21 mm	Longueur de tige 160 mm	
12	16-5160/22	pour : Ø tige 22 mm	Longueur de tige 160 mm	
13	16-5160/23	pour : Ø tige 23 mm	Longueur de tige 160 mm	
14	16-5160/24	pour : Ø tige 24 mm	Longueur de tige 160 mm	



# 15-8740/02 Set d'instruments – Instruments généraux I



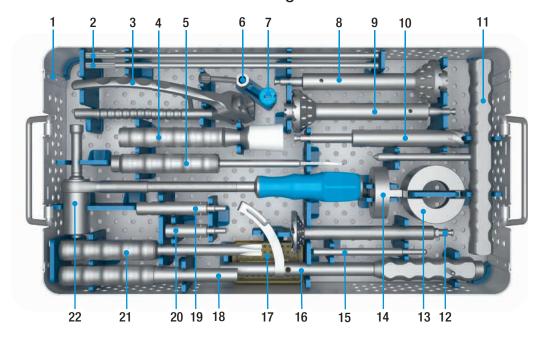
1	15-8741/02	Plateau d'instruments, vide, 478 x 253 x 76 mm		
2	15-8035/02	Instrument d'insertion pour plateaux en PE Endo-Model S, M, L		
3	15-8035/03	Instrument d'insertion pour plateaux en PE Endo-Model XS + Endo-Model SL		
4	15-2546*	Tournevis hexagonal à limiteur de couple, taille 2,0 mm, 175 mm		
4	13-2340	(pour composant de liaison V02)		
5	317-586	Pince d'insertion et extracteur pour clous de fixation, 210 mm		
6	16-0116/01	Tournevis hexagonal, taille 2,5 mm		
7	16-3203/00	Plaque de butée pour alésoirs		
8	16-0020/02	Pince d'accouplement et de désaccouplement, mince, 175 mm		
9	317-646/01	Impacteur de finition pour composants fémoraux, 210 mm		
10	16-0018/02	Impacteur de finition pour composants tibiaux SL		
11	317-607/50	Gabarit de sciage		
12	15-6053/00	Poignée en T, avec raccord Hudson		
13	16-3283/01	Adaptateurs avec raccord : Hudson femelle/triangulaire mâle		
		Raccord en option (non compris dans le set):		
	16-3284/00	Hudson femelle/AO hexagonal mâle		
	16-3285/00	Hudson femelle/Harris mâle		
14	16-0017/01	Tige filetée M5, 220 mm		
15	317-658/01	Perforateur à os, à pointe de trocart, 210 mm		
16	15-8516/45	Instrument d'impaction et d'extraction, pour tiges modulaires		
17	10-5373/01	Tournevis hexagonal, taille 2,5 mm, 180 mm		
18	322-145/01	Tournevis, largeur de lame 8 mm, 210 mm		
19	64-8008/02	Tournevis hexagonal, taille 3,5 mm, 250 mm		
	317-585/65	Clous de fixation, Ø 3 mm, 65 mm (lot de 4)		
20	317-585/95	Clous de fixation, Ø 3 mm, 95 mm (lot de 4)		
	319-602/30	Conteneur de stérilisation		

## Au choix:

\* 64-1181/16 Tournevis hexagonal, taille 2,0 mm, 175 mm (pour composant de liaison V01)



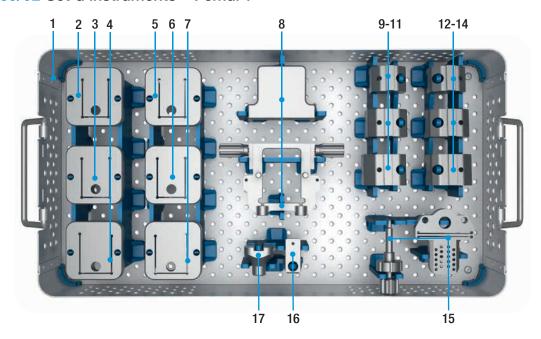
# 15-8750/02 Set d'instruments – Instruments généraux II



1	15-8751/02	Plateau d'instruments, vide, 478 x 253 x 76 mm
2	16-3235/00	Tiges de guidage pour guide de sciage pour rainures (lot de 2 pces)
3	134-141/00	Pince d'insertion pour éléments de col MP®
4	130-600	Instrument d'impaction pour têtes prothétiques
5	15-8516/41	Instrument de désaccouplement à manche en métal, 235 mm
6	134-202/00	Dispositif de mesure à distance
7	131-830/04	Capuchon de cône
8	16-3204/24	Alésoir étagé, Ø 24 mm, avec raccord Hudson
9	16-3204/18	Alésoir étagé, Ø 18 mm, avec raccord Hudson
10	134-200/00	Alésoir creux, raccord Hudson
11	15-8506/52	Écarteur à manche en métal
12	16-3205/30	Alésoir plat, Ø 46 mm, avec raccord Hudson, 85 mm
13	16-3237/00	Guide de sciage pour rainures
14	16-3236/00	Bague adaptatrice pour guide de sciage pour rainures
15	134-201/00	Tige de guidage
16	131-379/00	Instrument d'insertion pour éléments de col
17	319-601/30	Conteneur de stérilisation avec vis, pour l'instrument d'insertion 131-379/00
18	131-385/01	Tournevis, taille 8 mm, 185 mm
19	134-204/35	Guide de fraisage pour élément de col standard
20	134-204/65	Guide de fraisage pour élément de col court
21	16-3290/00	Tournevis cruciforme à manche en métal, 210 mm
22	134-140/00	Clé dynamométrique, taille 8 mm, 380 mm



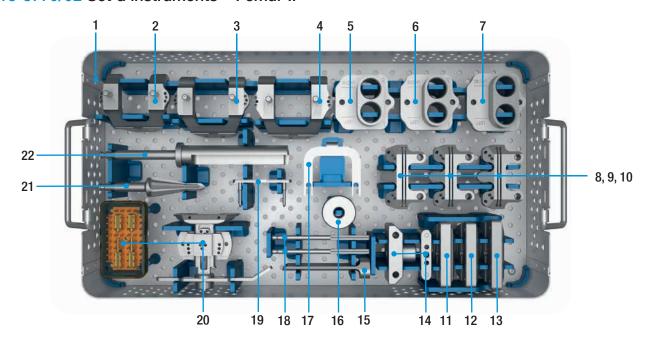
# 15-8760/02 Set d'instruments – Fémur I



1	15-8761/02	Plateau d'instruments, vide, 478 x 253 x 76 mm		
		Accessoires de sciage pour composants fémoraux SL		
2	16-3221/01	petit S	à droite	
3	16-3223/01	moyen M	à droite	
4	16-3225/01	grand L	à droite	
5	16-3221/02	petit S	à gauche	
6	16-3223/02	moyen M	à gauche	
7	16-3225/02	grand L	à gauche	
8	16-3278/00	Guide d'alignement de reprise, distal, pour composants fémoraux SL (2 pces)		
		Boîtier d'essai pou	ur composants fémoraux SL	
9	16-3261/01	petit S	à droite	
10	16-3263/01	moyen M	à droite	
11	16-3265/01	grand L	à droite	
12	16-3261/02	petit S	à gauche	
13	16-3263/02	moyen M	à gauche	
14	16-3265/02	grand L	à gauche	
15	16-3277/00	Bloc de sciage de reprise, distal, pour composants fémoraux SL (2 pces)		
16	16-3282/00	Instrument d'alignement pour boîtier fémoral d'essai		
17	16-3271/00	Adaptateur pour b	oîtier fémoral d'essai	



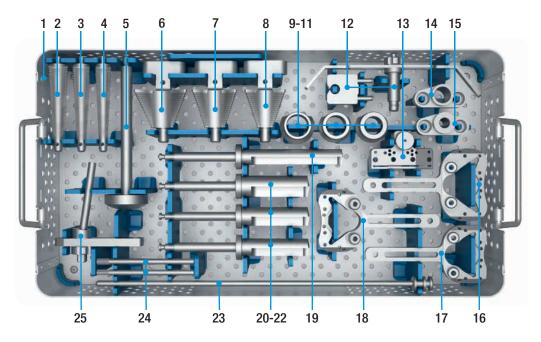
# 15-8770/02 Set d'instruments – Fémur II



1	15-8771/02	<b>15-8771/02</b> Plateau d'instruments, vide, 478 x 253 x 76 mm			
		Accessoire pour condyle fémoral			
2	16-3241/02	Taille 2 à droite/à gauche			
3	16-3241/03	Taille 3	à droite/à gauche		
4	16-3241/04	Taille 4	à droite/à gauche		
		Accessoir	Accessoire de forage fémoral, Ø 20 mm		
5	16-3213/02	Taille 2	à droite/à gauche		
6	16-3213/03	Taille 3	à droite/à gauche		
7	16-3213/04	Taille 4	à droite/à gauche		
		Blocs de	sciage fémoraux pour coupe distale		
8	16-3228/02	Taille 2			
9	16-3228/03	Taille 3	Taille 3		
10	16-3228/04	Taille 4			
		Blocs de sciage fémoraux pour coupes en biseau (chanfreins)			
11	16-3250/02	Taille 2			
12	16-3250/03	Taille 3			
13	16-3250/04	Taille 4			
14	16-3275/00	Instrument d'alignement pour angle en valgus (2 pces)			
15	317-802/32	Burin pour gouttière de glissement de la rotule, 80 mm			
16	16-3281/00	Douille de	Douille de centrage pour accessoire de forage fémoral		
17	16-3279/00	Étrier de r	etenue		
18	317-802/58	Tige d'alig	Tige d'alignement pour épicondyles, 100 mm (lot de 2)		
19	317-802/36	Adaptateu	ur en queue d'aronde, neutre, pour blocs de sciage fémoraux		
20	16-3276/00	Instrumen	t d'alignement, pour la détermination de la rotation externe		
20	319-601/30	Conteneu	r de stérilisation avec vis, pour l'instrument d'alignement 16-3276/00		
21	15-6037/00	Foret, con	ique, pour ouverture fémorale et tibiale, avec raccord Hudson		
22	16-3206/20	Foret, ave	c butée, pour ouverture du canal médullaire, avec raccord Hudson, Ø 20 mm		



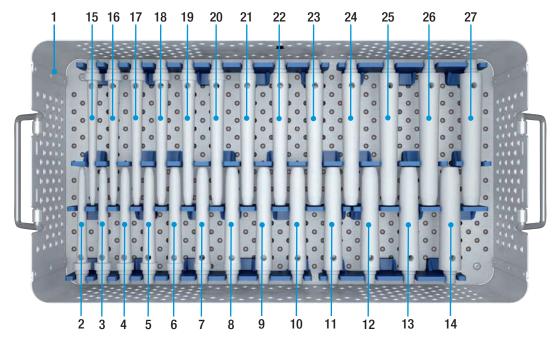
# 15-8780/02 Set d'instruments – Tibia



1	15-8781/02	Plateau d'instruments, vide, 478 x 253 x 76 mm		
		Compresseurs à tige pour composants tibiaux SL		
2	16-3201/04	grand L		
3	16-3201/03	moyen M		
4	16-3201/02	petit S		
5	16-3197/00	Poignée, pour compresseur tibial/boîtier fémoral d'essai		
		Compresseurs pour composants tibiaux SL		
6	16-3199/14	grand L		
7	16-3199/13	moyen M		
8	16-3199/12	petit S		
		Guide-forets pour tibia pour gabarits de forage		
9	16-3270/22	grand L		
10	16-3270/20	moyen M		
11	16-3270/18	petit S		
12	317-802/52	Palpeur pour bloc de sciage tibial (2 pces), réglable		
13	16-3241/00	Guide de sciage pour tibia pour composants tibiaux SL		
14	16-3267/00	Guide-foret pour tibia pour côté ventral, Ø 16 mm		
15	16-3266/00	Guide d'alignement pour tibia pour gabarit de forage		
		Gabarits de forage pour composants tibiaux SL		
16	16-3198/14	grand L		
17	16-3198/12	petit S		
18	16-3198/13	moyen M		
19	16-3207/16	Foret pour tibia avec butée, pour côté ventral, Ø 16 mm		
		Foret pour composants tibiaux SL		
20	16-3208/22	grand L Ø 22 mm		
21	16-3208/20	moyen M Ø 20 mm		
22	16-3208/18	petit S Ø 18 mm		
23	16-3242/00	Tige d'alignement pour tibia		
24	16-3211/00	Tige de guidage pour tibia pour gabarit de forage (lot de 2)		
25	16-3212/08	Pièce de raccordement taille 8°, pour alésoir/guide de sciage pour tibia		



# 15-8790/02 Set d'instruments (1) - Tiges fémorales d'essai : 100 mm et 130 mm

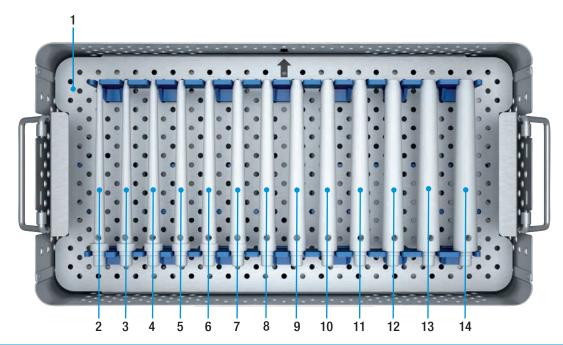


1	15-8791/02	Plateau d'instruments	, inférieur, vide, 478 x 253 x 106 mm
		Tiges d'essai pour tige	es prothétiques de 100 mm, coniques
2	16-3101/12	pour : Ø tige 12 mm	Longueur de tige 100 mm
3	16-3101/13	pour : Ø tige 13 mm	Longueur de tige 100 mm
4	16-3101/14*	pour : Ø tige 14 mm	Longueur de tige 100 mm
5	16-3101/15	pour : Ø tige 15 mm	Longueur de tige 100 mm
6	16-3101/16*	pour : Ø tige 16 mm	Longueur de tige 100 mm
7	16-3101/17	pour : Ø tige 17 mm	Longueur de tige 100 mm
8	16-3101/18*	pour : Ø tige 18 mm	Longueur de tige 100 mm
9	16-3101/19	pour : Ø tige 19 mm	Longueur de tige 100 mm
10	16-3101/20	pour : Ø tige 20 mm	Longueur de tige 100 mm
11	16-3101/21	pour : Ø tige 21 mm	Longueur de tige 100 mm
12	16-3101/22	pour : Ø tige 22 mm	Longueur de tige 100 mm
13	16-3101/23	pour : Ø tige 23 mm	Longueur de tige 100 mm
14	16-3101/24	pour : Ø tige 24 mm	Longueur de tige 100 mm
		Tiges d'essai pour tige	es prothétiques de 130 mm, coniques
15	16-3131/12	pour : Ø tige 12 mm	Longueur de tige 130 mm
16	16-3131/13	pour : Ø tige 13 mm	Longueur de tige 130 mm
17	16-3131/14*	pour : Ø tige 14 mm	Longueur de tige 130 mm
18	16-3131/15	pour : Ø tige 15 mm	Longueur de tige 130 mm
19	16-3131/16*	pour : Ø tige 16 mm	Longueur de tige 130 mm
20	16-3131/17	pour : Ø tige 17 mm	Longueur de tige 130 mm
21	16-3131/18*	pour : Ø tige 18 mm	Longueur de tige 130 mm
22	16-3131/19	pour : Ø tige 19 mm	Longueur de tige 130 mm
23	16-3131/20	pour : Ø tige 20 mm	Longueur de tige 130 mm
24	16-3131/21	pour : Ø tige 21 mm	Longueur de tige 130 mm
25	16-3131/22	pour : Ø tige 22 mm	Longueur de tige 130 mm
26	16-3131/23	pour : Ø tige 23 mm	Longueur de tige 130 mm
27	16-3131/24	pour : Ø tige 24 mm	Longueur de tige 130 mm

<sup>\*</sup> également pour tiges à cimenter de 12, 14 et 16 mm



# 15-8790/02 Set d'instruments (2) – Tiges fémorales d'essai : 160 mm

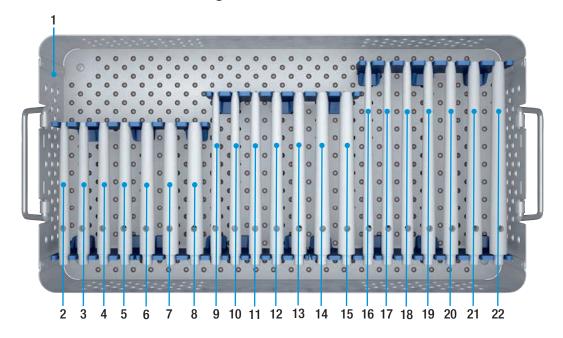


1	15-8791/02	15-8791/02 Plateau d'instruments, supérieur, vide, 478 x 253 x 106 mm				
	Tiges d'essai pour tiges prothétiques de 160 mm, coniques					
2	16-3161/12	pour : Ø tige 12 mm	Longueur de tige 160 mm			
3	16-3161/13	pour : Ø tige 13 mm	Longueur de tige 160 mm			
4	16-3161/14*	pour : Ø tige 14 mm	Longueur de tige 160 mm			
5	16-3161/15	pour : Ø tige 15 mm	Longueur de tige 160 mm			
6	16-3161/16*	pour : Ø tige 16 mm	Longueur de tige 160 mm			
7	16-3161/17	pour : Ø tige 17 mm	Longueur de tige 160 mm			
8	16-3161/18*	pour : Ø tige 18 mm	Longueur de tige 160 mm			
9	16-3161/19	pour : Ø tige 19 mm	Longueur de tige 160 mm			
10	16-3161/20	pour : Ø tige 20 mm	Longueur de tige 160 mm			
11	16-3161/21	pour : Ø tige 21 mm	Longueur de tige 160 mm			
12	16-3161/22	pour : Ø tige 22 mm	Longueur de tige 160 mm			
13	16-3161/23	pour : Ø tige 23 mm	Longueur de tige 160 mm			
14	16-3161/24	pour : Ø tige 24 mm	Longueur de tige 160 mm			

<sup>\*</sup> également pour tiges à cimenter de 12, 14 et 16 mm



# 15-8810/02 Set d'instruments - Tiges tibiales d'essai : 100, 130 et 160 mm

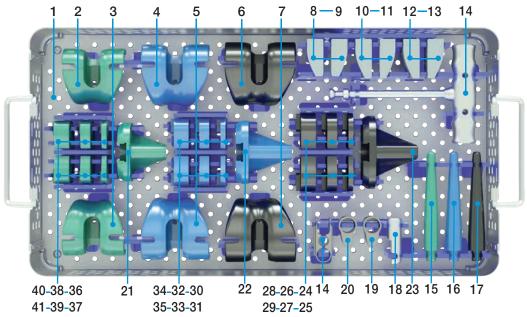


1	15-8811/02	15-8811/02 Plateau d'instruments, vide, 478 x 253 x 76 mm				
		Tiges tibiales d'essai pour tibia modulaire 100 mm, coniques				
2	16-4101/12	pour : Ø tige 12 mm	pour tibia modulaire 100 mm			
3	16-4101/13	pour : Ø tige 13 mm	pour tibia modulaire 100 mm			
4	16-4101/14*	pour : Ø tige 14 mm	pour tibia modulaire 100 mm			
5	16-4101/15	pour : Ø tige 15 mm	pour tibia modulaire 100 mm			
6	16-4101/16*	pour : Ø tige 16 mm	pour tibia modulaire 100 mm			
7	16-4101/17	pour : Ø tige 17 mm	pour tibia modulaire 100 mm			
8	16-4101/18*	pour : Ø tige 18 mm	pour tibia modulaire 100 mm			
		Tiges tibiales d'essai p	oour tibia modulaire 130 mm, coniques			
9	16-4131/12	pour : Ø tige 12 mm	pour tibia modulaire 130 mm			
10	16-4131/13	pour : Ø tige 13 mm	pour tibia modulaire 130 mm			
11	16-4131/14*	pour : Ø tige 14 mm	pour tibia modulaire 130 mm			
12	16-4131/15	pour : Ø tige 15 mm	pour tibia modulaire 130 mm			
13	16-4131/16*	pour : Ø tige 16 mm	pour tibia modulaire 130 mm			
14	16-4131/17	pour : Ø tige 17 mm	pour tibia modulaire 130 mm			
15	16-4131/18*	pour : Ø tige 18 mm	pour tibia modulaire 130 mm			
		Tiges tibiales d'essai p	oour tibia modulaire 160 mm, coniques			
16	16-4161/12	pour : Ø tige 12 mm	pour tibia modulaire 160 mm			
17	16-4161/13	pour : Ø tige 13 mm	pour tibia modulaire 160 mm			
18	16-4161/14*	pour : Ø tige 14 mm	pour tibia modulaire 160 mm			
19	16-4161/15	pour : Ø tige 15 mm	pour tibia modulaire 160 mm			
20	16-4161/16*	pour : Ø tige 16 mm	pour tibia modulaire 160 mm			
21	16-4161/17	pour : Ø tige 17 mm	pour tibia modulaire 160 mm			
22	16-4161/18*	pour : Ø tige 18 mm	pour tibia modulaire 160 mm			

<sup>\*</sup> également pour tiges à cimenter de 12, 14 et 16 mm



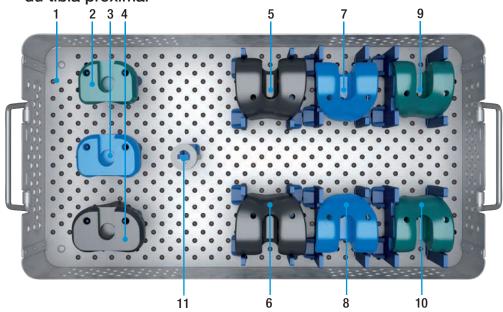
# 15-8820/03 Set d'instruments – Prothèses d'essai : fémorales/tibiales, intercondyliennes



1	15-8821/03	Plateau d'ins	struments, vide,	478 x 253 x 76 mm		
				, intercondyliennes		
2	16-3181/12	à gauche	petite S		verte	
3	16-3181/11	à droite	petite S		verte	
4	16-3183/12	à gauche	moyenne M		bleue	
5	16-3183/11	à droite	moyenne M		bleue	
6	16-3185/12	à gauche	grande L		noire	
7	16-3185/11	à droite	grande L		noire	
			moraux d'essai			
8	16-4368/12	à gauche	S/M/L	hauteur 15 mm		
9	16-4368/11	à droite	S/M/L	hauteur 15 mm		
10	16-4368/02	à gauche	S/M/L	2hauteur 5 mm		
11	16-4368/01	à droite	S/M/L	2hauteur 5 mm		
12	16-4368/22	à gauche	S/M/L	entier		
13	16-4368/21	à droite	S/M/L	entier	)	
14	15-6061/00			prothèses d'essai (2		
15	16-3170/12		s d'essai, petites		vertes	
16	16-3170/13		s d'essai, moyen		bleues	
17	16-3170/14		<b>s d'essai,</b> grande		noires	
18	16-4367/20			toire ou à charnière		
19	16-4367/00	Composant	de liaison d'essa	<b>ai</b> pour genou à char	nière	
20	16-4367/10	Composant	de liaison d'essa	<b>ai</b> pour genou rotatoii	e	
21	16-3175/12	Prothèse tib	ale d'essai, inter	rcondylienne, petite S	verte	
22	16-3175/13	Prothèse tibia	ale d'essai, interc	ondylienne, moyenne l	∕ bleue	
23	16-3175/14	Prothèse tib	ale d'essai, inter	rcondylienne, grande	L noire	
				essai, intercondylieni		
24	16-4361/03	à droite	grande L	hauteur 5 mm	noire	
25	16-4362/03	à gauche	grande L	hauteur 5 mm	noire	
26	16-4363/03	à droite	grande L	hauteur 10 mm	noire	
	16-4364/03	à gauche	grande L	hauteur 10 mm	noire	
27		· ·	_			
28	16-4365/03	à droite	grande L	hauteur 15 mm	noire	
29	16-4366/03	à gauche	grande L	hauteur 15 mm	noire	
30	16-4361/02	à droite	moyenne M	hauteur 5 mm	bleue	
31	16-4362/02	à gauche	moyenne M	hauteur 5 mm	bleue bleue	
32 33	16-4363/02 16-4364/02	à droite à gauche	moyenne M moyenne M	hauteur 10 mm hauteur 10 mm	bleue	
34	16-4365/02	à droite	movenne M	hauteur 15 mm	bleue	
35	16-4366/02	à gauche	moyenne M	hauteur 15 mm	bleue	
36	16-4361/01	à droite	petite S	hauteur 5 mm	verte	
37	16-4362/01	à gauche	petite S	hauteur 5 mm	verte	
38	16-4363/01	à droite	petite S	hauteur 10 mm	verte	
39	16-4364/01	à gauche	petite S	hauteur 10 mm	verte	
40	16-4365/01	à droite	petite S	hauteur 15 mm	verte	
41	16-4366/01	à gauche	petite S	hauteur 15 mm	verte	
		0				



# 15-8840/03 Set d'instruments – Prothèses d'essai : remplacement du fémur distal et du tibia proximal

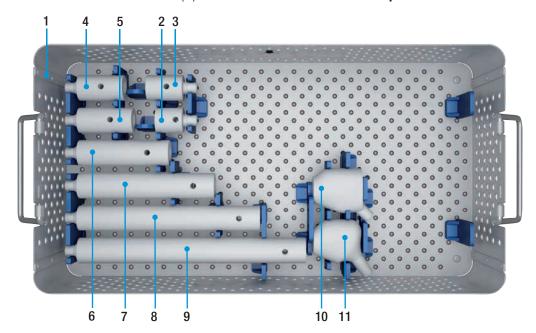


1	15-8841/02	Plateau d'ins	Plateau d'instruments, vide, 478 x 253 x 76 mm				
		Prothèses d	' <b>essai</b> pol	ur remplacem	nent du tibia proximal		
2	16-3180/12	petite S	verte				
3	16-3180/13	moyenne M	bleue				
4	16-3180/14	grande L	noire				
		Prothèses d	essai pou	ur remplacem	nent du fémur distal, minces		
5	16-3195/21	grande L		à droite	noire		
6	16-3195/22	grande L		à gauche	noire		
7	16-3193/21	moyenne M		à droite	bleue		
8	16-3193/22	moyenne M		à gauche	bleue		
9	16-3191/21	petite S		à droite	verte		
10	16-3191/22	petite S		à gauche	verte		
11	15-6094/00	Bague supp	ort d'essa	<b>ai,</b> Ø 28 mm,	hauteur 10 mm		

	Au choix : composants d'essai radio-opaques						
	Prothèses fémorales d'essai, intercondyliennes, radio-opaques						
16-3181/21	petite S		à droite	verte			
16-3181/22	petite S		à gauche	verte			
16-3183/21	moyenne M		à droite	bleue			
16-3183/22	moyenne M		à gauche	bleue			
16-3185/21	grande L		à droite	noire			
16-3185/22	grande L		à gauche	noire			
	Prothèses tibiales d'essai, intercor			ondyliennes, radio-opaques			
16-3175/22	petite S	verte					
16-3175/23	moyenne M	bleue					
16-3175/24	grande L	noire					
	Prothèses d'essai pour remplacement du tibia proximal, radio-opaques						
16-3180/22	petite S	verte					
16-3180/23	moyenne M	bleue					
16-3180/24	grande L	noir					



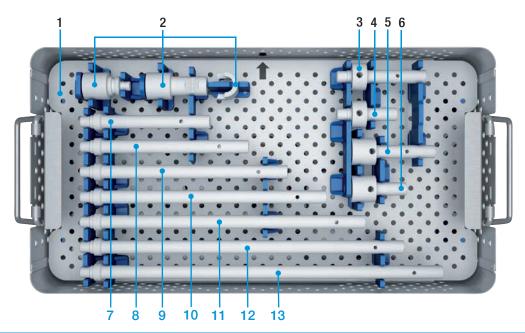
# 15-8830/02 Set d'instruments (1) – Prothèses d'essai : remplacement total du fémur



1	15-8831/02	Plateau d'instruments, inférieur, vide, 478 x 253 x 106 mm
		Prothèses d'essai, pour segments de tige
2	16-3030/01	30 mm
3	16-3040/01	40 mm
4	16-3050/01	60 mm
5	16-3060/01	60 mm
6	16-3100/01	100 mm
7	16-3150/01	150 mm
8	16-3200/01	200 mm
9	16-3250/01	250 mm
		Éléments de col d'essai
10	16-3213/35	Angle CCD 135°
11	16-3213/26	Angle CCD 126°



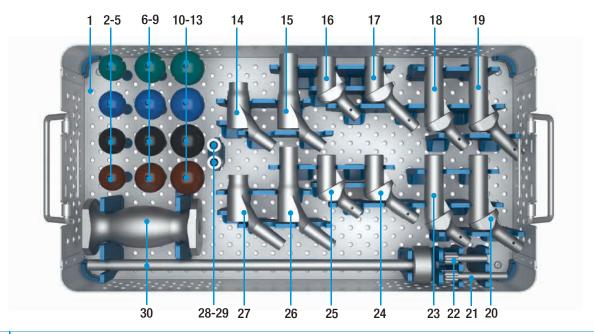
# 15-8830/02 Set d'instruments (2) – Prothèses d'essai : remplacement total du fémur



1	15-8831/02	Plateau d'instruments, supérieur, vide, 478 x 253 x 106 mm
2	16-3204/01	Prothèse d'essai pour la connexion de l'espaceur diaphysaire (3 pces)
		Connexions
3	16-3212/26	pour remplacement total du fémur, long
4	16-3212/24	pour remplacement total du fémur, court
5	16-3212/30	pour remplacement total du fémur proximal, long
6	16-3212/28	pour remplacement total du fémur proximal, court
		Prothèses d'essai pour tige traversante
7	16-4120/01	120 mm
8	16-4160/01	160 mm
9	16-4200/01	200 mm
10	16-4240/01	240 mm
11	16-4280/01	280 mm
12	16-4320/01	320 mm
13	16-4360/01	360 mm



# 134-020/00 Set d'instruments - Implants d'essai MP

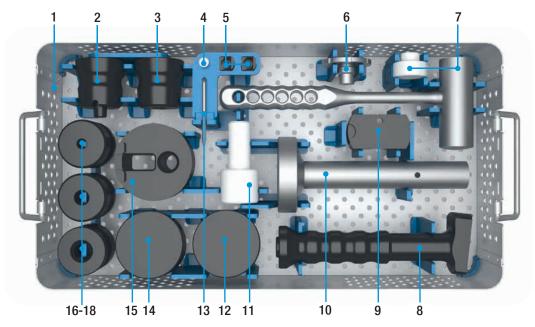


1	134-021/00	Plateau d'instruments, vide, 478 x 253 x 76 mm
		Têtes d'essai, Ø 28 mm
2	175-928/11	Taille S
3	175-928/12	Taille M
4	175-928/13	Taille L
5	175-928/14*	Taille XL
		Têtes d'essai, Ø 32 mm
6	175-932/11	Taille S
7	175-932/12	Taille M
8	175-932/13	Taille L
9	175-932/14	Taille XL
		<b>Têtes d'essai,</b> Ø 36 mm
10	175-936/11	Taille S
11	175-936/12	Taille M
12	175-936/13	Taille L
13	175-936/14	Taille XL
14	99-0984/33	Éléments de col d'essai, 35 mm, 126° avec trou de suture
15	99-0984/31	Éléments de col d'essai, 65 mm, 126° avec trou de suture
16	131-395/35	Éléments de col d'essai, 35 mm, 135°
17	131-393/35	Éléments de col d'essai XXL, 35 mm, 135°
18	131-396/35	Éléments de col d'essai, 65 mm, 135°
19	131-394/35	Éléments de col d'essai XXL, 65 mm, 135°
20	131-394/26	Éléments de col d'essai XXL, 65 mm, 126°
21	134-100/61	Vis de fixation d'essai, longue
22	134-100/41	Vis de fixation d'essai, courte
23	131-396/26	Éléments de col d'essai, 65 mm, 126°
24	131-393/26	Éléments de col d'essai XXL, 35 mm, 126°
25	131-395/26	Éléments de col d'essai, 35 mm, 126°
26	99-0984/27	Éléments de col d'essai, 65 mm, 126° avec trou de suture
27	99-0984/29	Éléments de col d'essai, 35 mm, 126° avec trou de suture
28	131-398/10	Bagues intercalaires d'essai, 10 mm
29	131-398/20	Bagues intercalaires d'essai, 20 mm
30	317-661	Tige de guidage avec maillet coulissant, 365 mm

 $<sup>^{\</sup>star}$  Têtes d'essai XL 175-928/15 et XXL 175-928/16 disponibles au choix – compatibles avec les implants 198-828/04 et /05.



# 16-0100/02 Set d'instruments - Montage



1	16-0100/03	Plateau d'instruments, vide, 478 x 253 x 76 mm
2	16-0111/02	Protection de montage pour raccord conique mâle
3	16-0111/01	Protection de montage pour raccord conique femelle
4	16-0114/04	Vis, pour protection de montage du fémur
5	16-0114/02	Bloc pour protection de montage du fémur 16-0114/01 (lot de 2)
6	16-0113/01	Noyau métallique pour protection de montage de tige modulaire (tailles 1 - 3)
7	16-0115/01	Maillet chirurgical, antirebond, 800 g, complet
8	16-0114/01	Poignée pour protection de montage du fémur
9	16-0114/03	Plaque pour protection de montage du fémur 16-0114/01
10	16-0118/01	Table de montage : élément supérieur
11	16-0118/03	Table de montage : amortisseur d'impaction
12	16-0110/02	Plaque de montage pour tibia pour prothèses de genou Endo-Model SL
13	16-0116/02	Tournevis hexagonal, taille 5 mm, conique
14	16-0110/01	Plaque de montage
15	16-0110/03	Plaque de montage pour tibia pour prothèses de genou Endo-Model
16	16-0112/01	Protection de montage, taille 1
17	16-0112/02	Protection de montage, taille 2
18	16-0112/03	Protection de montage, taille 3
	16-0118/02*	Table de montage Élément inférieur*

<sup>\*</sup> Non compris dans le set d'instruments 16-0100/02



# Instruments de montage

pour système pour tumeurs et reprise MEGASYSTEM-C



16-0118/01 Table de montage : élément supérieur



16-0118/02

Table de montage : élément inférieur avec plaque de base fixe



16-0118/03 Table de montage : amortisseur d'impaction







16-0110/01 Plaque de montage pour fémur



16-0110/02 Plaque de montage pour tibia pour prothèses de genou Endo-Model SL



Plaque de montage pour tibia pour prothèses de genou Endo-Model



16-0111/01 Protection de montage pour raccord conique femelle



16-0111/02 Protection de montage pour raccord conique mâle



Protection de montage pour tige modulaire 16-0112/01 pour tige modulaire Taille 1 16-0112/02 pour tige modulaire Taille 2 16-0112/03 pour tige modulaire Taille 3



16-0113/01 Noyau métallique pour protection de montage, tige modulaire (tailles 1 – 3)





16-0114/01 Protection de montage du fémur, complète



16-0114/02

Bloc pour protection de montage du fémur,
(pièce de rechange, comprise dans 16-0114/01)



16-0114/03

Plaque pour protection de montage du fémur, (pièce de rechange, comprise dans 16-0114/01)



16-0115/01

Maillet chirurgical, antirebond, 800 g, complet



16-0115/02 Embout en PE pour maillet chirurgical (pièce de rechange, comprise dans 16-0115/01)



16-0116/02 Clé hexagonale, taille 5 mm



## Assemblage de la table de montage

## Monter la table de montage avant l'intervention comme illustré ci-dessous.

Retirer de la boîte à instruments et assembler l'élément supérieur (16-0118/01) et l'amortisseur d'impaction (16-0118/03) dans des conditions stériles. L'élément inférieur avec plaque de base fixe (16-0118/02) peut être conservé dans des conditions non stériles.



Visser l'amortisseur d'impaction sur l'élément inférieur.



## Monter l'élément supérieur.

Lors de l'utilisation de la table de montage, sécuriser celle-ci contre le basculement en montant un pied sur la plaque de base.

Démonter la table en procédant dans l'ordre inverse.



### Raccordement des tiges modulaires aux éléments articulaires fémoraux et tibiaux modulaires



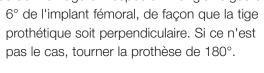
Mettre en place la plaque de montage pour fémur (16-0110/01) dans l'élément supérieur de la table de montage (16-0118/01).



Selon la taille de tige modulaire sélectionnée, visser le noyau métallique pour protection de montage de tige modulaire (16-0113/01) dans la protection de montage pour tige modulaire (16-0112/01-03), taille 1 à 3.



Emboîter la tige et les composants articulaires fémoraux à la main (les surfaces des cônes doivent être propres et sèches) et poser l'ensemble sur la plaque de montage en respectant l'angle valgus de





Accoupler les composants comme illustré, en donnant deux vigoureux coups de maillet antirebond (16-0115/01) (le second coup par mesure de sécurité). Utiliser à cet effet le côté métallique du maillet.



Lors de l'utilisation d'implants tibiaux modulaires, insérer d'abord la plaque de montage pour tibia (16-0110/02 ou 16-0110/03) dans l'élément supérieur de la table de montage.



La suite de la procédure correspond à celle de l'implant fémoral modulaire. Avant l'utilisation des vis de blocage, réaliser l'assemblage des connexions coniques à l'aide des instruments de montage comme décrit.



## Raccordement des éléments de tige



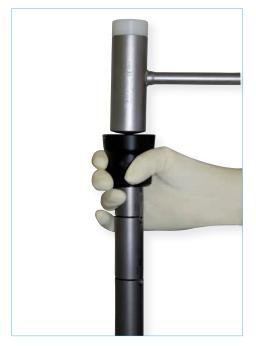
Mettre en place la protection de montage pour raccord conique femelle (16-0111/01) dans l'élément supérieur de la table de montage.



Monter l'élément de tige sélectionné.



Monter l'élément de tige à raccorder et la protection de montage pour raccord conique mâle (16-0111/02).



Assembler les éléments en donnant deux coups de maillet antirebond. Utiliser ici aussi le côté métallique du maillet.



## Utilisation et montage de la protection de montage du fémur

#### Utilisation

La protection de montage du fémur est toujours utilisée lorsque la procédure chirurgicale ne permet pas le montage des composants d'implant en dehors du champ opératoire (p. ex. connexion de composants articulaires fémoraux à des tiges traversantes). L'instrument compense la géométrie en valgus de l'implant de genou et permet le montage des cônes dans l'alignement axial dans les plans transversal et sagittal.





Son **utilisation** permet le montage dans l'alignement axial.

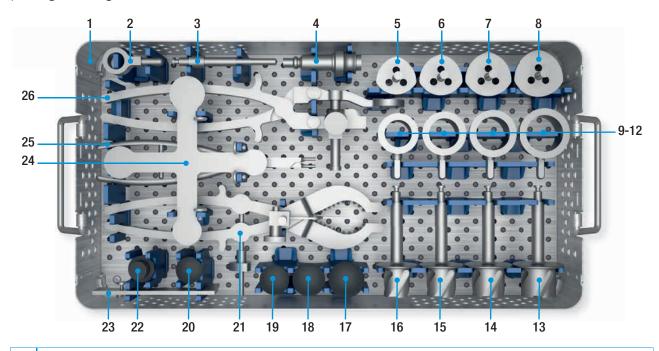
## Montage

Assembler la protection de montage du fémur comme illustré dans la figure. Monter tout d'abord la plaque sur la poignée de façon que, selon le côté à opérer, les lettres « R » pour le côté droit ou les lettres « L » pour le côté gauche soient alignées. L'illustration montre, comme exemple, le côté droit. Fixer ensuite le bloc pour protection de montage à l'aide de la vis hexagonale. Les deux flèches, sur le bloc et la plaque, doivent pointer l'une vers l'autre.





# **340-200/01 Instruments pour composants de resurfaçage patellaire** 3 fiches pour gamme genou LINK SL



1	340-015/01	Plateau d'instruments, vide, 485 x 253 x 100 mm (avec couvercle)				
2	340-007	Poussoir pour patella				
3	340-306B	Foret pour patella, Ø 6,3 mm, raccord : Hudson				
4	En option*	Adaptateur pour mandrin de serrage rapide de machines, au choix				
		Guide de forage de patella pour pince à préhension pour patella				
5	340-225	Taille 25 pour 318-401/25				
6	340-228	Taille 28 pour 318-401/28				
7	340-231	Taille 31 pour 318-401/31				
8	340-234	Taille 34 pour 318-401/34				
		Guide de fraisage de patella pour pince à préhension pour patella				
9	340-025	Taille 25 pour 318-401/25				
10	340-028	Taille 28 pour 318-401/28				
11	340-031	Taille 31 pour 318-401/31				
12	340-034	Taille 34 pour 318-401/34				
		Alésoir patellaire pour guide de fraisage de patella, raccord : B Hudson				
13	340-134B	Taille 34 pour 318-401/34				
14	340-131B	Taille 31 pour 318-401/31				
15	340-128B	Taille 28 pour 318-401/28				
16	340-125B	Taille 25 pour 318-401/25				
		Prothèses patellaires d'essai pour composants de resurfaçage patellaire, 3 fiches				
17	340-334	Taille 34 pour 318-401/34				
18	340-331	Taille 31 pour 318-401/31				
19	340-328	Taille 28 pour 318-401/28				
20	340-325	Taille 25 pour 318-401/25				
21	340-006	Pince de résection patellaire				
22	340-009	Inséreur poussoir pour patella				
23	65-2000	Pied à coulisse pour fémur Townley, 115 mm				
24	340-010	Calibreur patellaire				
25	15-2042	Pince d'insertion pour le maintien et la manipulation des prothèses patellaires d'essai, 215 mm				
26	340-005	Pince à préhension pour patella				

<sup>\*</sup> Adaptateurs en option : 16-3283/01, 16-3284/00, 16-3285/00



# Instruments supplémentaires

## Adaptateurs pour mandrin de serrage rapide de machines

Plusieurs **adaptateurs** sont disponibles pour garantir la compatibilité avec différents types de raccords :

REF	Raccord				
16-3283/01	Raccord Jacobs (E)				
16-3284/00	Raccord AO (D)				
16-3285/00	Raccord Harris (C)				





## Lames de scie,

sans denture avoyée, 1,24 mm d'épaisseur

Largeur ( <b>A</b> ) 25 mm	Largeur ( <b>A</b> ) 13 mm	Raccord	
317-654/10	317-656/10	Synthes	
317-654/11	317-656/11	Aesculap Combi	\$20 9.80
317-654/13	317-656/13	Zimmer / Hall Combi	
317-654/14	317-656/14	Stryker System 4	



## Instruments supplémentaires



### Guide-foret de reprise

pour version rotatoire et à charnière, pour supporter le désaccouplement axial lors du changement des composants de liaison Endo-Model SL

REF	complet
16-3295/00	comprenant 4 éléments : support de fixation, tige de foret, 2 tiges avec manche



#### Instrument d'extraction

pour tiges modulaires avec raccord conique femelle, type de cône 12/10 mm (pour ergots de 3 mm + 6 mm)

REF	Longueur
15-0036/81	230 mm

## Tige de guidage avec maillet coulissant

(sans illustration)

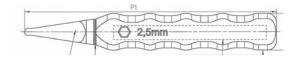
(en option pour l'extraction de la tige : tige de guidage 317-661 associée à l'instrument d'impaction et d'extraction 15-8516/45 ou 15-0036/81)

REF	Longueur
317-661	365 mm

## Tournevis hexagonal

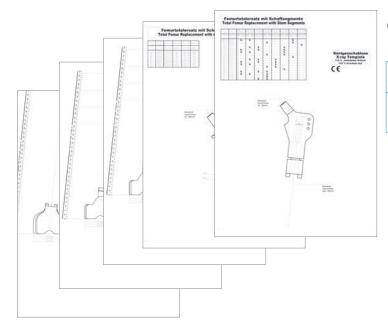
taille 2,5 mm, 90°

REF	
16-1230/00	





# Calques radiologiques



# Calques radiologiques,

110 % de la taille réelle, jeu = 22 feuilles

REF	
15-8516/62	pour LINK MEGASYSTEM-C
	avec composants de genou SL



## Modifications de surface (fabrication spéciale disponible sur demande)

- a) Tiges prothétiques non cimentées PoroLink\* au choix avec revêtement HX\*\*.
  - \* PoroLink : surface sablée rugueuse en titane, taille de pores ~160 μm
  - \*\* HX : CaP = revêtement en phosphate de calcium

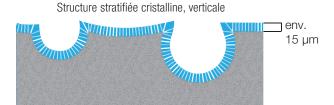
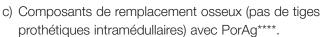


Fig. : PoroLink\* avec revêtement HX\*\*. Schéma de coupe transversale des surfaces revêtues.



b) Composants de remplacement osseux en CoCrMo pour patients hypersensibles aux métaux, au choix avec modification de surface LINK PorEx\*\*\*.

\*\*\* LINK PorEx : TiNbN = nitrure de titane niobium



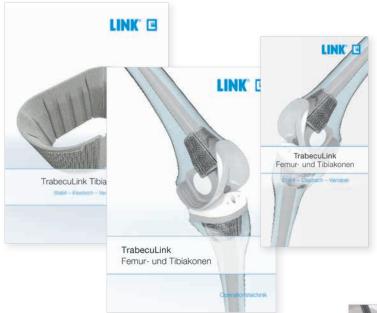
\*\*\*\* PorAg : modification de surface antibiofilm,

Ag/TiAgN = modification de surface argent/nitrure de titane argent





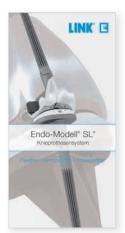




LINK 🖽

## Cônes de reconstruction tibiale et fémorale TrabecuLink

- Dépliant de présentation
- Informations produit
- Technique chirurgicale





# Endo-Model SL -Système prothétique de genou rotatoire et à charnière

- Dépliant de présentation
- Technique chirurgicale





PMMA/gentamicine

Pour de plus amples informations, veuillez vous inscrire à notre médiathèque (link-ortho.com).



Indications et contre-indications spécifiées :

#### Indications générales

Pathologies invalidantes, fractures ou défects de l'articulation de la hanche et du fémur proximal et distal jusqu'au tibia proximal, en association avec genou rotatoire et à charnière Endo-Model SL ou modulaire, et l'utilisation fémorale d'éléments de col Endo-Model–W et MP ne permettant pas le traitement conservateur ou par ostéosynthèse.

#### Indications

Intervention de remplacement d'une articulation de rechange avec défects osseux proches de l'articulation.

Chirurgie de reprise de composants prothétiques fémoraux descellés en cas de fracture péri-/sous-prothétique.

Déformation du fémur proximal due à des fractures ou à des ostéotomies.

Défects osseux, p. ex. dus à une tumeur, ou en cas de larges défects osseux segmentaires après reprise ou traumatisme.

Chirurgie tumorale et reconstructrice dans la région ilio-tibiale (en association avec le genou rotatoire et à charnière Endo-Model SL ou modulaire, et l'utilisation fémorale d'éléments de col Endo-Model—W et MP).

#### Contre-indications

Infections aiguës ou chroniques, locales et systémiques, dans la mesure où elles compromettent le succès de l'implantation d'une endoprothèse pour tumeurs et de reprise (analyse microbiologique préopératoire recommandée).

Allergies à l'un des matériaux utilisés.

Longueur diaphysaire intacte insuffisante (inférieure à 80 mm) pour la préparation du logement prothétique lors d'un traitement planifié du fémur distal ou proximal.

Maladies musculaires, nerveuses, vasculaires ou autres, marquées, mettant en danger le membre touché.

Substance osseuse ou qualité osseuse insuffisantes compromettant la stabilité de fixation de la prothèse.

Ces indications/contre-indications reposent sur des cas standard. La décision finale relative à l'implant doit être prise par le chirurgien sur la base de son analyse personnelle et de son expérience, pour chaque patient.

# Remarques importantes



#### Lors de l'utilisation de nos implants, respecter les consignes suivantes :

#### 1. Le choix correct de l'implant est très important.

La taille et la forme de l'os humain déterminent la taille et la forme de l'implant. Ces critères limitent aussi la capacité de charge. Les implants ne sont pas conçus pour supporter des contraintes corporelles illimitées. Les sollicitations ne doivent pas dépasser les contraintes fonctionnelles normales.

#### 2. La manipulation correcte de l'implant est très importante.

Toute déformation ultérieure réduit la durée de vie de l'implant et est absolument interdite. Nos implants ne doivent pas être associés à des implants d'autres fabricants.

Une implantation sûre des composants n'est garantie que si les instruments mentionnés dans les instructions opératoires sont utilisés.

#### 3. Aucun implant ne doit être réutilisé.

Les implants sont fournis en tant que produits stériles à usage unique. Les implants qui ont déjà été implantés ne doivent pas être réutilisés.

#### 4. Le traitement postopératoire est également très important.

Il convient d'informer le patient des limites de la capacité de charge de l'implant. Elle n'est pas comparable à celle d'un os sain!

#### 5. Sauf indication contraire, les implants sont livrés en emballage stérile.

Lors du stockage des implants emballés, respecter les consignes suivantes :

- Ne pas soumettre les implants à des variations fortes ou rapides de température.
- Le stockage dans l'emballage d'origine intact est possible jusqu'à la date de péremption indiquée sur l'étiquette du produit.
- Stocker les implants dans un bâtiment permanent.
- Protéger du gel, de l'humidité, de la lumière directe du soleil et des dommages mécaniques.
- La durée de stockage des implants dans leur emballage d'origine est limitée à 5 ans au maximum à compter de la date de fabrication.
  - La date de péremption est indiquée sur l'étiquette du produit.
- Ne pas utiliser d'implants dont l'emballage est endommagé.

#### 6. La traçabilité est importante.

Utiliser à cet effet les étiquettes autocollantes de documentation jointes à l'emballage.

7. De plus amples informations sur les compositions des matériaux sont disponibles sur demande auprès du fabricant.

#### Respecter la notice d'utilisation!

#### Waldemar Link GmbH & Co. KG, Hambourg, Allemagne

L'ensemble des textes, illustrations et données publiés dans ce catalogue sont protégés par le droit d'auteur. Toute utilisation non autorisée par la loi sur le droit d'auteur nécessite notre accord préalable. Ceci s'applique en particulier à la reproduction, l'adaptation, la traduction, la mise à la disposition du public, l'enregistrement en mémoire, le traitement ou la récupération des contenus dans des bases de données ou autres supports et systèmes électroniques, par quelque moyen et sous quelque forme que ce soit, en tout ou en partie. Les informations figurant dans les catalogues sont uniquement destinées à la description des produits et ne comprennent aucune garantie.

Les instructions opératoires décrites ont été rédigées en toute bonne conscience par le fabricant. Elles ne peuvent pas remplacer la responsabilité du médecin dans la prise en compte des particularités de chaque cas individuel.

Il se peut que les produits représentés dans ce document ne soient pas disponibles dans votre pays. La disponibilité des produits est soumise aux réglementations locales relatives à l'autorisation et/ou à l'enregistrement. Pour toute question sur la disponibilité des produits LINK dans votre pays, veuillez contacter Waldemar Link GmbH & Co. KG.

Waldemar Link GmbH & Co. KG et/ou les autres sociétés affiliées à l'entreprise sont propriétaires, utilisent ou ont déposé les marques suivantes dans de nombreux pays: LINK, BiMobile, SP II, Modell Lubinus, E-Dur, EndoDur, T.O.P. II, BetaCup, CombiCup PF, CombiCup SC, CombiCup R, MobileLink, C.F.P., LCU, SP-CL, LCP, MIT-H, Endo-Modell, Endo-Modell SL, MP, MEGASYSTEM-C, GEMINI SL, SPAR-K, LCK, Link OptiStem, HX, TiCaP, X-LINKed, PorAg, LINK PorEx, BiPorEx, PorEx-Z, TrabecuLink, Tilastan, customLINK, RescueSleeve, Stactip, VACUCAST.

D'autres marques et dénominations commerciales peuvent être utilisées dans le présent document pour faire référence aux entreprises revendiquant ces marques et/ou dénominations ou à leurs produits. Ces marques et/ou dénominations sont la propriété de leurs titulaires respectifs.

